教育部人文教育革新中綱計畫

人文數位教學計畫

原住民音樂數位整合應用學程

期末報告

補助單位：教育部

指導單位：人文數位教學計畫辦公室

執行單位：國立台東大學　音樂學系

計畫主持人：林清財　教授

執行期程：2009 年 8 月 1 日至 2010 年 7 月 31 日

2010 年 7 月 25 日

目次

一、學程內容.....1

1. 核心理念.....1

2. 學程目標.....2

3. 內容摘要.....3

A.學程開設摘要表

課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
原住民音樂數位典藏與創作概論	1		3	8		
台灣原住民音樂	1		3	7		
數位典藏系統實務與應用	1		7	8	1	1
數位典藏與音樂科技	1		3	7		
原住民歌舞（選修課程）		1	11	16	1	

B.舉辦之學術活動

場次	日期	參與人次	
		男	女
馬蘭阿美族傳統農耕生活歌謠	99.04.09	14	19
馬蘭阿美族遷徙之路與傳統歌謠之美	99.04.21	10	14
杜沁瀅小提琴大師班	99.04.26	28	80
一條路—阿美族巫師祭儀音樂	99.04.27	4	8
數位典藏技術應用	99.04.28	3	5
翁雷鋼琴大師班	99.05.10	25	89
加拿大的多元文化與教育	99.05.17	40	120
吳庭毓弦樂大師班	99.05.27	20	60

C.田野採錄活動

場次	日期	參與人次	
		男	女
下賓朗部落傳統歌謠採錄—婦女組	99.02.01	7	9
中國音樂學院參訪下賓朗部落	99.02.25	15	22
台東卑南族・日本愛努族聯合影像展	99.03.07	5	8
馬蘭阿美山海原音文化藝術團-傳統歌謠演練	99.04.20	13	10
原舞團巡迴演出-大南國小	99.05.18	82	96
原舞團巡迴演出-台東大學知本演藝廳	99.05.18	25	37
原舞團巡迴演出-豐年國小	99.05.21	77	92
原舞團巡迴演出-觀音國小	99.05.25	55	64
馬蘭阿美族傳統手工藝	99.06.09	8	12
馬蘭阿美族 Pakau' la 儀式田野採錄	99.06.13	15	26
馬蘭阿美 Pakerang 儀式與其文化意涵	99.06.25	10	18
阿美族豐年祭與其文化意涵	99.07.11	5	5

二、執行成果摘要.....5

1.開設課程.....5

2.每週主題概要、參考書目與成績評量.....6

3.修課人數.....11

4.人員與相關活動.....11

5.設備使用.....14

6.總體成效.....15

三、學程成果介紹.....18

四、經費運用情形.....18

1.學校配合款(自籌款)運用情形.....18

2.經費運用情形一覽表.....19

五、課程目標達成情況.....20

1.達成情形.....20

2.自我評估.....22

六、面臨問題與因應措施.....23

七、後續課程構想與進度規劃.....26

八、結論與建議.....33

九、附錄(務必含教學參考資料、教學意見調查、數位化成果產出清單等。).....35

一、 學程內容

1.核心理念

鑑於培養音樂及人文藝術學系、資訊管理相關系所學生對「數位典藏」與「數位創作」此一新興領域之專業知識及技術，增進學生在本科系之基礎上進一步學習、創作及研究，以強化發展人文領域之特色，並配合國立台東大學之辦學理念，結合「原住民音樂文化」之在地文化資產，發展本校特色，特以音樂學系為中心結合理工學院資訊管理學系，設立「原住民音樂數位整合應用學程」，以蒐集原住民音樂、將蒐羅之資料轉化並製作數位檔案形式之成品，積極籌建原住民音樂舞蹈資料庫為目標，將資料蒐集範圍涵括文字書面論述、圖像照片、音樂與音訊、動畫影像及樂譜等領域，著重強化學生未來「就業」能力為主要目的。

台東大學地處偏遠之台灣東南邊陲，有著與台灣西部都會型大學不一樣的教學與文化資源。本學程結合「原住民音樂文化學程」與數位及應用音樂相關課程，善用在地文化資源，探討民族音樂、世界音樂、流行與當代音樂藝術，藉由聽、視覺藝術媒體等的應用，及數位軟硬體、媒材及跨越學門領域之知識統整，由嶄新的角度去激發原創音樂與創造性的思考模式。

本學程為音樂養成教育連結數位高科技及文化創意產業關鍵，不只企圖提昇畢業生的就業率，符合國立台東大學「科際整合、務實創新；全人成長，永續發展」的辦學理念，更與教育部「增進學生本科系之學習、創作及研究，並發展人文學門之特色」的推動目的一致。

在98學年度下學期的課程開設規劃上，原先於98學年度上學期開設之核心課程「原住民音樂數位典藏及創作概論」，考量下學期「台灣原住民音樂」亦將同時介紹國內各原住民族之獨特音樂，此均需仰賴有一定之「數位典藏」相關知識，兩門課程彼此有「魚幫水、水幫魚」的輔助功效，乃經學程會議討論後移至98學年度下學期與「台灣原住民音樂」同時開設，提供修課學生能在同時間內，針對兩個跨領域的課程概念有整合性的理解。本學期詳細開課情形請參下文之開設課程一覽表。

2.學程目標

（1） 培養音樂學系及人文藝術、資訊管理相關系所學生「數位典藏」與「數位創作」領域之知識及技術，強化跨領域間之整合應用，增進學生本科系之學習、創作及研究，並發展人文學門之特色。

（2） 配合原住民音樂文化學程，採集台灣在地的音樂資料，以製作數位檔案形式之成品，籌畫建立原住民音樂舞蹈資料庫，蒐羅範圍包括文字書面論述、圖像照片、音樂與音訊、動畫影像及樂譜等領域。承繼台灣過去音樂界前輩許常惠、史惟亮及呂炳川...等民族音樂先驅的採集與保存工作，寶貴的民族文化資產免於在時代的衝擊下流失而無人知曉，企圖接續前賢們所留下之基礎，為原住民傳統文化留下豐富的無形資產。

（3） 原住民音樂與相關祭儀之數位化採錄製作與典藏，本學程包含聲音藝術、聲音取樣設計與應用、音響工程、音效製作、聲音裝置等音樂科技，混錄音技術、儀器及工程媒介。錄音、混音、演唱奏會錄製、大眾廣播系統（Public Address System，簡稱 PA）音響的設定與調配、及田野調查工作的採訪錄製、資料的彙整，藉由所學習到的知識，學生從事文字聲音、影像、類比影音資料數位化、聲音轉檔與修復、聲音處理與訊號剪輯及影音串流。

（4） 培養學生當代古典音樂創作與世界音樂文化、通俗音樂文化與台灣原住民音樂的完整概念，以嶄新的角度去激發原創音樂與創造性的思考模式。

（5） 強化「就業」能力，使學程修習完成之畢業學生能夠順利就業。

（6） 整合本校既有教育與文化資源，使本校不同科系的學生，能取得專業級的第二專長，應用在自身專業領域的表現上。

（7） 結合音樂科技，學習電腦音樂如 Pro Tools 數位多軌錄音系統、使用數位聲音工作站（DAW，Digital Audio Workstation）、Cakewalk Sonar、Steinberg Cubase、NuEndo、WaveLab 編曲、Adobe Encore 影音剪輯與 Coda Finale 製譜軟體，從事音樂的創作、編曲、錄製。

（8） 本學程鼓勵學生從原住民音樂中吸取創作素材，進而利用當代音樂科技輔助，展現自主性強，地方特色強烈的原創音樂。

3.內容摘要

「原住民音樂數位整合應用學程」 98 學年度下學期開課總覽表

本（98）學年下學期「原住民音樂數位整合應用學程」計開設肆門課程，包含自由選修之「原住民音樂文化學程」壹門課程共計伍門課程。其開設課程簡表及摘要表如下：

原住民音樂數位整合應用學程	98 下	原住民音樂數位典藏與創作概論	11
		台灣原住民音樂	10
		數位典藏系統實務與應用	15
		數位典藏與音樂科技	10
原住民音樂文化學程（自由選修）	98 下	原住民歌舞	27
		修課人數小計	73

另外於本學期學程亦同時舉辦多場專題講座與田野調查實作課程，藉由專題講座之舉辦，邀請各領域教授至校演講分享經驗，邀請耆老至校展演傳統歌謠舞蹈，並進一步將學生帶進部落直接參與傳統歲時祭儀，讓學生走出課堂獲得寶貴的部落田野經驗，本學期詳細活動摘要表如下：

A.學程開設摘要表

課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
原住民音樂數位典藏與創作概論	1		3	8		
台灣原住民音樂	1		3	7		
數位典藏系統實務與應用	1		7	8	1	1
數位典藏與音樂科技	1		3	7		
原住民歌舞（選修課程）		1	11	16	1	

B.舉辦之學術活動

場次	日期	參與人次	
		男	女
馬蘭阿美族傳統農耕生活歌謠	99.04.09	14	19
馬蘭阿美族遷徙之路與傳統歌謠之美	99.04.21	10	14
杜沁瀅小提琴大師班	99.04.26	28	80
一條路—阿美族巫師祭儀音樂	99.04.27	4	8
數位典藏技術應用	99.04.28	3	5
翁雷鋼琴大師班	99.05.10	25	89
加拿大的多元文化與教育	99.05.17	40	120
吳庭毓弦樂大師班	99.05.27	20	60

C.田野採錄活動

場次	日期	參與人次	
		男	女
下賓朗部落傳統歌謠採錄—婦女組	99.02.01	7	9
中國音樂學院參訪下賓朗部落	99.02.25	15	22
台東卑南族・日本愛努族聯合影像展	99.03.07	5	8
馬蘭阿美山海原音文化藝術團-傳統歌謠演練	99.04.20	13	10
原舞團巡迴演出-大南國小	99.05.18	82	96
原舞團巡迴演出-台東大學知本演藝廳	99.05.18	25	37
原舞團巡迴演出-豐年國小	99.05.21	77	92
原舞團巡迴演出-觀音國小	99.05.25	55	64
馬蘭阿美族傳統手工藝	99.06.09	8	12
馬蘭阿美族 Pakau'la 儀式田野採錄	99.06.13	15	26
馬蘭阿美族 Pakerang 儀式田野採錄	99.06.25	10	18
阿美族豐年祭與其文化意涵	99.07.11	5	5

二、執行成果摘要

1. 開設課程與修課人數表

九十八學年下學期「原住民音樂數位整合應用學程」開課課程摘要暨修課人數摘要表一（總表）

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	必選修	學分	時數	開課學期	授課教師	修課人數	課程說明
基礎課程	4	原住民音樂數位典藏及創作概論	The Overview of Digital Archives and Compositions of Taiwan Aboriginal Music	必	2	2	98 下	林清財	11	介紹台灣近年推動之數位典藏計畫，其蒐羅類型包含文字、聲音、影像、照片等不同形式之檔案，結合
		台灣原住民音樂	Taiwan Aboriginal Music	必	2	2	98 下	林清財	10	介紹台灣原住民音樂文化之傳統與現狀。
應用課程	2	數位典藏系統實務與應用	Digital Archiving Systems Practice and Applications	必	2	2	98 下	謝明哲	15	著重原住民音樂數位典藏之系統理論與實作，教導電腦科技及現有之資訊整合及管理系統。
技術課程	2	數位典藏與音樂科技	Digital Archives and Music Technology	必	2	2	98 下	趙陽明	10	著重數位典藏建構概念結合電腦音樂軟硬體及混錄音器材使用之課程。
自由選修	2	原住民歌舞（下）	Aboriginal Dance	選	2	2	98 下	高淑娟	27	培養學生具有展演原住民音樂、舞蹈之能力，並對該族群具有一定之背景程度之理解。

※ 本表所列係學程本學期開設之課程總表，包含學程核心基礎課程，以及自由選修之「原住民音樂文化學程」，共計肆門課程。

「原住民音樂數位整合應用學程」九十八學年下學期開課摘要表二（自由選修學分）

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	必選修	學分	時數	開課學期	授課教師	修課人數	課程說明
自由選修	2	原住民歌舞（下）	Aboriginal Dance	選	2	2	98 下	高淑娟	27	培養學生具有展演原住民音樂、舞蹈之能力，並對該族群具有一定之背景程度之理解。

本表所列之課程，係結合「原住民音樂文化學程」之自由選修課程，計壹門課程。

2.每週主題概要、參考書目與成績評量

科目名稱：原住民音樂數位典藏及創作概論

參考書目：

1. 蔡永橙、黃國倫、邱志義等，數位典藏技術導論，台北市：台大出版中心，2007。
2. 劉靜怡、邱澎生、黃居正主編，傳統智慧與公共領域-原住民族傳統智慧創作保護論文集，台北市：數位典藏與學習推廣計畫、數位典藏拓展台灣數位典藏計畫，2009。
3. 國立故宮博物院等，數位典藏叢書-數位化工作流程，數位典藏國家型科學計畫內容發展分項計畫，台北市：數位典藏叢書，2003。
4. Bruno Nettl 著，沈信一譯，民族音樂的理論與方法，台北：書評書目，1976。
5. Elizabeth May, Music of Many Cultures---An Introduction, Berkeley: University of California Press, 1983。
6. Brent Edstrom, Making Music With Your Computer, Emeryville, CA : EMBooks, H. Leonard, 1993。

課程進度與大綱：

週次	課程內容	備註
1	數位典藏內涵導論	
2	記錄器材的發展：紙、筆	
3	記錄器材的發展：照相機、錄音機、攝影機	
4	田野筆記的書寫方法	
5	台灣原住民音樂概論	
6	田野器材操作實習：錄音機、麥克風	
7	校外參訪（一）：東部縱谷線	
8	全人教育週（停課一次）	
9	數位典藏在原住民音樂之實務應用	
10	原住民音樂與音樂創作概論	
11	專題講座：馬蘭阿美族遷徙之路與傳統歌謠之美	
12	專題講座：數位典藏技術應用	
13	田野器材操作實習：攝影機、照相機	
14	校外參訪（二）：東部海岸線	
15	田野筆記書寫討論會	
16	田野心得分組討論	
17	數位典藏內涵綜合討論	
18	期末成果發表	

評量方式：

1.評量指標：

求知與敬業態度、田野調查的工作能力、對理論與實踐方法的掌握。

考試/報告/實作規定：

筆試 20% 、田調成果報告 60% 、實作 20%

科目名稱：台灣原住民音樂

參考書目：

1. 杜亞雄，《民族音樂學概論》，湖南：湖南文藝出版社，2002，初版
2. 伍國棟,《民族音樂學概論》,北京:人民音樂出版社 1997 年 3 月第 1 版
3. David M. Fetterman，賴文福譯，《民族誌學》，台北：弘智文化，民 89.，初版
4. Danny L. Jorgensen，王昭正、朱瑞淵譯，《參與觀察法》，台北：弘智文化，民 88，初版。
5. Bruno Nettl 著，沈信一譯，民族音樂的理論與方法，台北：書評書目，民 65.7
6. 映像參考資料(課堂隨機)

課程進度與大綱：

週次	課程內容	備註
1	台灣原住民音樂概論	
2	台灣原住民歷史與文化變遷	
3	原住民音樂在台灣	
4	台灣北部原住民音樂剖析	
5	台灣中部原住民音樂剖析	
6	台灣南部原住民音樂剖析	
7	台灣東部原住民音樂剖析	
8	混和的區域文化：東部音樂概論（一）	
9	混和的區域文化：東部音樂概論（二）	
10	校外部落參訪：下賓朗部落	
11	田野採錄器材概論	
12	田野筆記書寫	
13	消失中的古調—馬蘭阿美族	
14	消失中的古調—卑南族	
15	消失中的古調—排灣族	
16	消失中的古調—東部平埔族	
17	校外田野踏查	
18	綜合討論與心得分享	

評量方式：

筆試 20% 、田調成果報告 60% 、田野記錄實作 20%

科目名稱：數位典藏系統實務與應用

指定教科書：

1. 蔡永橙、黃國倫、邱志義等，數位典藏技術導論，台北市：台大出版中心，2007。
2. 施威銘研究室，XOOPS 2.3架站王-快速架設・佈景主題・外掛模組，台北：旗標，2009。

參考讀物及網路資源：

1. 陳雪華、陳昭珍、陳光華，數位圖書館XML/Metadata 管理系統，文華，2001。
2. 數位典藏國家型科技計畫，數位典藏技術彙編，2004。
   http://www2.ndap.org.tw/eBook/showContent.php

課程進度與大綱：

週次	課程內容	備註
1	預備週	
2	數位典藏序論	[1] Ch1
3	作業程序與處理步驟	[1] Ch
4	數位典藏應用系統實例	[1] Ch8
5	系統建置	[1] Ch3
6	數位典藏應用系統網站規劃與架設實務	[2] Ch1-Ch4
7	全人教育週	
8	數位典藏應用系統 XOOPS 原型設計一：佈景主題、新聞區	[2] Ch5-Ch7
9	數位典藏應用系統 XOOPS 原型設計二：討論區	[2] Ch8
10	數位典藏應用系統 XOOPS 原型設計三：檔案下載	[2] Ch9
11	數位典藏應用系統 XOOPS 原型設計四：版面配置、會員管理	[2] Ch10, Ch11
12	數位典藏應用系統 XOOPS 原型設計五：友站連結、橫幅廣告	[2] Ch13, Ch14
13	數位典藏應用系統 XOOPS 原型設計六：電子相簿、影音播放	[2] Ch15, Ch16
14	數位典藏應用系統 XOOPS 原型設計七：行事曆電子報	[2] Ch17, Ch18
15	數位典藏應用系統 XOOPS 原型設計八：即時留言簿、RSS	[2] Ch19, Ch20
16	數位典藏應用系統網站維護一：防毒、防駭	[2] Ch21
17	數位典藏應用系統網站維護二：網站備份及還原	[2] Ch22, Ch23
18	期末成果展示與評分	

評量方式：

平時考核（含出席及課堂討論的參與）：40%、期末成果展示：60%

科目名稱：數位典藏與音樂科技		
參考書目： 以授課教師所整理的講義及譜例為主，輔以電腦音樂軟體的原版操作手冊及說明書。		
課程進度與大綱：		
週次	課程內容	備註
1	課程大綱說明、電腦音樂與數位化編曲之複習	
2	Europe（歐洲樂團）的 Carrie 樂曲探討，謄寫和弦譜（或結構譜）	
3	自動伴奏軟體 Band In A Box	
4	Finale 電腦製譜軟體	
5	音樂的聽寫與重新數位化編曲，以搖滾麥克的 That's Why （You Go Away）為講解範例	
6	聽寫編曲：課堂實作（一）	
7	全人教育週（停課一次）	
8	課堂實作（二）	
9	課堂實作（三）	
10	課堂實作（四）	
11	混錄音初探	
12	Cubase 的錄音功能	
13	錄音課堂實作（一）	
14	錄音課堂實作（二）	
15	Cubase 的混音功能	
16	錄音課堂實作（一）	
17	錄音課堂實作（二）	
18	期末評量：筆試、作品	
評量方式： 指定作業 50%、課堂表現 25%、期末考 25%		

※ 選修學程：原住民音樂文化學程

科目名稱：原住民歌舞（下）

參考書目：

影音資料、論文、專書、期刊：：

1. 杵音文化藝術團，《馬蘭阿美族複音音樂》
2. 李玉芬，《消失中的都市部落？台東市馬蘭社阿美族生活空間的形成與轉變》。高雄：麗文文化，2007 年。
3. 孫俊彥，〈阿美族馬蘭地區複音歌謠研究〉，東吳大學碩士論文，2001 年。
4. 江冠明，《台東縣現代後山創作歌謠踏勘：現代後山創作音樂調查計畫》。台東：台東縣文化局，2001 年。
5. 林道生《花蓮原住民音樂(二) 阿美族篇》。花蓮：花蓮縣文化局，2000 年。
6. 中華民國聖經公會，《阿美族文化 O'Orip no' Amis》，1993 年。
7. 劉茜，《台閩少數民族的複音民歌》，台北：財團法人中華民俗藝術基金會，1990 年。
8. 黃貴潮，《台灣的聲音—台灣有聲資料庫》(複印本)
9. 交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處委託，《牽源—東部海岸風景特定區阿美族民俗風情》，1992 年。
10. 盧梅芬，《天還未亮-台灣當代原住民藝術發展》，台北：藝術家出版社，2008 年。
11. 國立花蓮教育大學藝術學院，《東台灣藝術故事-音樂篇》，東華藝術學院。

期刊：

1. 台灣音樂研究，2008　2008 年 4 月，第六期，春季號。

課程進度與大綱：

週次	課程內容	備註
1	杵音文化藝術團與馬蘭阿美族、課程說明	高淑娟
2	馬蘭阿美族的生活歌謠	高淑娟
3	生活歌謠中描述的部落景況	高淑娟
4	馬蘭的生活歌謠：犁田歌	高淑娟、豐福明夫妻
5	傳統歌謠練唱：犁田歌	高淑娟
6	傳統歌謠複習、教唱：犁田歌、Mipaliw	
7	全人教育週（停課一次）	高淑娟
8	部落參訪（一）耆老教唱：幫工、換工歌 Mipaliw	高淑娟、部落耆老
9	傳統歌謠練唱：生活歌謠 Mipaliw 幫工、換工歌	高淑娟
10	傳統歌謠練唱：犁田、生活歌謠（期中考週）	高淑娟
11	傳統歌謠複習、教唱：生活歌謠、小米除草歌	高淑娟、部落耆老
12	傳統歌謠練唱：小米除草歌	高淑娟
13	部落參訪（二）傳統歌謠練唱：小米除草歌	高淑娟、部落耆老
14	傳統歌謠複習、教唱：小米除草歌、豐年之歌	高淑娟
15	傳統歌謠複習、教唱：豐年之歌	高淑娟、部落耆老
16	傳統歌謠複習、教唱：豐年之歌	高淑娟
17	期末公演預演	高淑娟、部落耆老
18	期末公演	高淑娟、部落耆老

評量方式：

平常成績 40%：課堂練習、討論、習作和出席情況。樂舞演唱：60%

3.修課人數表（待補各系所修課人數圖表）

課程名稱	開課學期	學分數	修課學生科系	人數
原住民音樂數位典藏及創作概論	98下	2	音樂系：7位，英美系：3位 美術系：1位	11
台灣原住民音樂	98下	2	音樂系：8位，數學系：1位 教育系：1位	10
數位典藏系統實務與應用	98下	2	資管系：10位，英美系：2位 資工系：1位，音樂系：1位 數學系：1位	15
數位典藏與音樂科技	98下	2	音樂系：6位，美術系：2位 資工系：2位	10
原住民歌舞（下）	98下	2	音樂系：6位，數學系：5位 心動系：3位，華語系：3位 英美系：3位，社教系：2位 自教系：1位，幼教系：1位 語教系：1位，美術系：1位 生科系：1位	27
			修課人數小計	73

4.人員與相關活動

本學程聘任專案助理一名、兼任助理兩名，其相關工作內容詳述如下：

（1） 專案助理部分：協助處理學程行政庶務及相關課程之進行，並負責邀請原住民音樂團體蒞校與學生交流並實習田野訪談與採錄工作，聯絡學程相關師資舉辦專題講座之事宜，業已於98學年度上學期舉辦「原住民樂舞團」赴莫拉克風災之重災區台東縣知本地區、大武、介達國小以及花蓮縣東里國小巡迴演出共四場次並執行完畢， 98 年底並帶領學生參與卑南族下賓朗部落之「少年猴祭」、「大獵祭」重要祭儀之田野採錄。98學年度下學期再次結合「原住民歌舞」修課學生組成「原住民樂舞團」赴台東之大南、豐年國小與花蓮縣玉里鎮觀音國小共三所國小舉辦馬蘭阿美族歌謠舞蹈巡迴演出，獲得社區與國小學童之熱烈迴響，其中更在花蓮縣玉里鎮觀音國小場次，由學生帶領學童與社區居民跳豐年大會舞之舞蹈時，引起社區老一輩者老的熱情回饋，不僅親自下場與孫子輩的學生們同樂，更帶頭示範如何藉由舞曲節奏的變化改變舞步，讓同學與學童們有一次深刻的活動經驗。

（2） 兼任助理部分：98學年度下學期聘用資管系兼任助理兩名，負責協助學程新版網頁資料庫之建構、維護與更新，逐步整合已整理之檔案目錄、影像、聲音等資料，原始檔案建置清單迄至目前為止已累積 Excel

檔案共計約三萬筆左右欄目資料，以及 DVD 格式田野錄影與錄音片數達一千多片，龐大之資料量正逐步整合至學程網站檢索平台上，初步建置完成五十筆可供檢索之示範資料，連結如附 http://dacam.nttu.edu.tw/modules/news/。

（3） 本學程 98 年度下學期各課程活動摘要說明如下：

1. 本學程之招生對象並不限制修課學生之科系，然需依循本學程所規劃之課程修習滿必修 20 學分，按本學程係一實驗性且具延續性之跨領域實驗學程，本學期開設「原住民音樂數位典藏及創作概論」及「台灣原住民音樂」兩門基礎課程，延續上學期紮根之工作，除吸引學生之目光參與修習學程外，亦積極辦理至部落參訪與田野調查之校外參訪，帶領學生直接進入「部落」與耆老面對面接觸，學習馬蘭阿美族與卑南族之傳統文化與歲時祭儀。
2. 另外於本學程規劃期程中，原預定於 98 學年度上學期一併開設之「原住民音樂數位典藏及創作概論」，考量下學期「台灣原住民音樂」亦將同時介紹國內各原住民族之獨特音樂，兩門課程有相輔相成的功效，乃經學程會議討論後移至 98 學年度下學期與「台灣原住民音樂」同時開設，此舉乃為統合修習兩堂課之學生，能一併參與至部落參訪之活動，於原初規劃中希望學生能同時修習兩門基礎課程，能既廣且深地了解台東在地七個族群與其不同之文化內涵。。
3. 「原住民音樂數位整合應用學程」課程採小班制上課。每一階段的課程皆提供相關的實作機會，使同學能實踐課堂所學的理論知識，培養實際應用的能力，如本學期「原住民音樂數位典藏及創作概論」、「台灣原住民音樂」兩門課程之田野調查錄音、音樂資料蒐集田野訪談與傳統歲時祭儀之重現等工作。
4. 藉由定期舉辦之學程工作會議，邀集學程授課教師出席，將教學現場所遭遇之問題與學生需求提出，審酌實際情況修正執行方向。
5. 有系統整理前兩年執行計畫所採錄之田野資料，以及學生作品，經建置檔案描述清單後嘗試與擬建置之「原住民樂舞資料庫」整合，與本校理工學院資訊管理系協同合作建置原住民樂舞的搜尋系統，一方面做為理工學院學生「畢業製作」的實務操作與運行，另一方面也提供不同學院間學生跨領域學習的意願，提升學生對多元文化與跨領域的能見度。迄至 99 年 7 月底為止，田野採錄之清單檔案數量已達三萬多筆，並已將其中 50 筆清單資料與後設資料庫結合上網供檢索。
6. 98 學年度音樂系賡續與「原住民歌舞」高淑娟老師合作籌組「原住民樂舞團」，徵集修習課程之選課學生，習練部落傳統歌謠舞蹈與舞台展演的練習經驗，並已於 99 年 05 月 18 日開始在台東縣卑南鄉大南國小

以及台東大學知本校區演藝廳、台東市豐年國小以及花蓮縣玉里鎮觀音國小舉辦共四場次之原住民樂舞巡迴演出。對於「原住民樂舞團」巡迴展演的舉辦，也正是提供學生將所學歌謠與舞碼，回饋到部落的具體作為，在國小的演出也詮釋了承先啟後的意涵，刺激小學生能對自身族群文化有正面且深刻的體認，於日後成為保存傳統文化的生力軍。

7. 98學年度下學期「原住民樂舞團」本次規劃主題為「傳唱古老的旋律」，至鄰近部落與台東市周邊國小展開巡迴演出。學程邀集「原住民歌舞」課程之高淑娟老師，以及原舞者藝術總監蘇清喜老師，籌畫編排阿美族傳統舞蹈及歌曲，結合校內原住民社團「娜魯灣青年社」，先後於99年5月18、21、25三日分別赴卑南鄉大南國小、台東市豐年國小以及花蓮縣玉里鎮觀音國小演出，獲得周邊部落族人與學童的廣大好評，尤其在觀音國小場次，學生原汁原味的傳統馬蘭阿美族歌謠演出，逗得自台東遠嫁到觀音地區的阿美族阿嬤非常開心，並直接下場帶領學生們一起跟著耆老的歌聲，踏著豐年大會舞的舞步，用力地擺動身體，於結束後學生與社區居民仍依依不捨地留在表演現場與學生合影留念，讓學生能在課堂之外，有一次最特別的生命經驗，且獲取林場演出經驗以及與部落學童良好之互動，為最寶貴的田野實務經驗。
8. 試圖從音樂系學生之特長出發，結合臺東在地多元族群之特色，期能培養修課學生利用所學，作為延續原住民傳統歌謠樂曲之採譜與保存等文化工作。透過邀請優秀師資蒞校舉辦專題講座，講題範圍涵括數位典藏理論、原住民音樂與文化、電腦音樂創作之理論與技術以及智慧財產權保護，期能縮短城鄉差距，並開拓學生的視野與觀念。
9. 從參與原住民傳統歲時祭儀與田野調查著手，讓學生直接與部落原住民耆老接觸，藉此訓練學生進行口頭採訪、影像採錄之技巧，不僅讓學生走出校園接觸在地族群，更能透過耆老對部落傳統文化的口述，親炙原住民文化的特殊魅力；另方面也能為部落耆老們與年輕後輩留下珍貴的文化影音記錄。本學年度銜接前期計畫，已於98年7月12日至19日全程參與馬蘭阿美族豐年祭之田野採錄，計出動教授與修課學生共十人次分成三組（青壯年組、老人組以及婦女組）分頭記錄馬蘭阿美族之傳統祭儀，累積逾70卷錄影資料、照片、錄音與文字記錄，

5.設備使用

硬體部分：

	98 學年度上學期添購硬體清單
1.	Zoom H4N 手持式數位錄音機
2.	Finale 2010
3.	Nuendo 5
4.	Wavelab 6
5.	Encore 5
6.	Sound Forg Audio Studio



98 學年度下學期再增購 Zoom H4N 手持式錄音機及 8G 記憶卡兩組，大大增加田野採錄原音收集的機動性，並可克服原先大型錄音器材之限制，可跟隨受訪者靈活移動而不錯失記錄的機會，對田野資料的採錄有莫大助益。本學期添購之器材並已由學生與助理操作參與「下賓朗傳統歌謠採錄-婦女組」、中國音樂學院學者參訪下賓朗部落、下賓朗與日本北海道愛奴族影像聯展、馬蘭阿美族遷徙之路與傳統歌謠之美等多場田野調查之錄音，由於體積輕便且操作門檻較低，使得各學生均有機會獨立操作機器並熟悉錄音後數位檔案之剪輯、儲存等技能，對學生的實務技巧上多所裨益。

6.總體成效

本學程上學期成功開設必修課程肆門、選修課程壹門，必修課程「原住民音樂數位典藏與創作概論」、「台灣原住民音樂」透過帶領學生實地參與部落祭儀之採錄以及「原住民樂舞團」於 99 年 5 月 18 日假台東大學知本校區演藝廳演出之機會，讓修課學生有操作攝影機、照相機以及錄音機的實務經驗，並書寫田野筆記，於日後課堂上拿出來討論改進。

「數位典藏系統實務與應用」課程部分，由授課老師自數位典藏的概念奠基開始，更進一步教授經營數位典藏系統之概念與實作經驗，帶領學生安裝 Metalogy 軟體，逐步導入後設資料存在之意義與資料庫欄目編輯技巧，透過指派作業的方式讓學生能熟悉資料庫與文件的資料交叉檢索，並處理網頁缺字導入全字庫嘗試解決，最後將典藏之成品以加密技術處理，讓學生能修畢此課程後有獨立維護網頁之能力，於學期結束前最後一個指派作業，要求學生做一統整性的書面報告以檢核學習成效。

「數位典藏與音樂科技」課程部分，則結合學程帶領學生參與田野採錄所採集之第一手資料，將無形之歌謠與聲音，轉化為利用電腦軟體製作之整齊樂譜，不僅能做為回饋部落傳唱歌謠之教材，也能將所採曲譜之數位資料輸入後設資料庫，於未來供學術機構與民間團體等採用，併同時結合美術系動畫製作的專長，由修課學生自由選擇主題，以動畫呈現並搭配原創之電腦音樂，並已有相關成果產出。

選修課程部分，「原住民歌舞」課程仍續延請在地藝文團體「杵音文化藝術團」之團長高淑娟老師擔任技術講師，透過高老師引介馬蘭阿美族部落耆老親至課堂上傳唱日漸稀微的馬蘭阿美複音音樂，並在一個學期的短暫訓練下，學生們均能朗朗上口三首以上的傳統豐年祭歌謠與聚會所長歌，不僅跨越了學校與部落的藩籬，藉由學生對傳統歌謠的展演，作為刺激在地部落青年的媒介，學生能，部落青年們也一定能重拾老人家的叮嚀，繼續傳唱屬於他們的歌謠。

本學年度延續上學期之成功巡演經驗，再次與高淑娟老師合作，籌組「原住民樂舞團」徵集修習課程之選課學生，習練部落傳統歌謠舞蹈與舞台展演的練習經驗，並已於 99 年 5 月 18 日開始在台東縣卑南鄉大南國小與台東大學知本校區演藝廳舉辦原住民樂舞的首兩場巡迴演出。對於「原住民樂舞團」巡迴展演的舉辦，也正是提供學生將所學歌謠與舞碼，回饋到部落的具體作為，在國小的演出

也詮釋了承先啟後的意涵，刺激小學生能對自身族群文化有正面且深刻的體認，於日後成為保存傳統文化的生力軍。回顧98年8月8日東部地區遭逢莫拉克水災侵襲，自太麻里鄉以南均屬重災區，「原住民樂舞團」之成立與巡迴演出之安排，希冀能透過傳統樂舞的展演，能撫慰孩童受驚嚇的心情，此亦是「原住民樂舞團」巡演之出發點。及至本學期「原住民樂舞團」展演之主題訂為「傳唱古老的旋律」，著重再現與展演馬蘭阿美族傳統歌謠與舞蹈，從一開始的耆老帶領所有演出人員共同祈福，學生拜訪老人家，同歡共舞演繹聚會所長歌，最後在豐年祭大會舞帶動全體表演者與觀賞者的舞蹈中，結束總計四次的巡迴演出，並得到社區居民與國小學童的熱烈迴響與讚賞。

在網頁維護與資料庫管理上，聘請兩位資管系兼任助理並組成網頁製作小組，管理維護並建置原住民樂舞資料庫，一方面藉由實務經驗訓練製作小組之網頁架設、維護之能力，同時亦嘗試整合音樂系既有之龐大文本與影音資料，企圖於未來建構原住民音樂資料庫，網頁內容也隨著各課程之進展，不斷更新、充實，直至99年6月底為止，已累積影音資料清單近三萬多筆，DVD、CD近千片，逐步整合至資料庫中。並且藉由每月至少一次老師、專、兼任助理之會議，不斷徵詢、吸收學生之看法，不斷針對學程各項缺失做出改進，學程網頁也提供各項學習資訊與活動訊息，協助修課學生能儘快解決學習之困難。

總之，經由計畫參與老師的積極參與討論，共同推動及改善計畫內容執行之品質，縱使本學程修習人數並非多數，但修習之學生於學期結束後，均能獨力操作攝影、照相以及錄音等專業器材，並熟悉應如何將此類採錄檔案轉換成各種格式，剪接、編輯等多元運用能力，且在田野採錄方面透過「原住民音樂數位典藏及創作概論」與「台灣原住民音樂」兩堂課程，帶領學生進入部落參與傳統歲時祭儀之重現，並書寫田野筆記、實習攝影等器材操作，於學期末繳交田野期末報告，並已有初步之成果。直言之，本學程修習人數雖無法與熱門學程之修課人數相較，但就各項課程之深度與培育學生多元能力的層面上，如同音樂系專業選修般，本學程人數雖不多，但確實已引起音樂系與非音樂系學生之關注和參與學習，且在參與修習學程後，學生們已能將這些習得之技能落實在生活中，不論是課堂報告的呈現與平日生活之記錄，均是實踐學程教導數位典藏概念的再一次實踐。

98 學年度下學期「原住民音樂數位整合應用學程」活動摘要表

A.學程開設摘要表

課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
原住民音樂數位典藏與創作概論	1		3	8		
台灣原住民音樂	1		3	7		
數位典藏系統實務與應用	1		7	8	1	1
數位典藏與音樂科技	1		3	7		
原住民歌舞（選修課程）		1	11	16	1	

B.舉辦之學術活動

場次	日期	參與人次	
		男	女
馬蘭阿美族傳統農耕生活歌謠	99.04.09	14	19
馬蘭阿美族遷徙之路與傳統歌謠之美	99.04.21	10	14
杜沁澐小提琴大師班	99.04.26	28	80
一條路—阿美族巫師祭儀音樂	99.04.27	4	8
數位典藏技術應用	99.04.28	3	5
翁雷鋼琴大師班	99.05.10	25	89
加拿大的多元文化與教育	99.05.17	40	120
吳庭毓弦樂大師班	99.05.27	20	60

C.田野採錄活動

場次	日期	參與人次	
		男	女
下賓朗部落傳統歌謠採錄—婦女組	99.02.01	7	9
中國音樂學院參訪下賓朗部落	99.02.25	15	22
台東卑南族・日本愛努族聯合影像展	99.03.07	5	8
馬蘭阿美山海原音文化藝術團-傳統歌謠演練	99.04.20	13	10
原舞團巡迴演出-大南國小	99.05.18	82	96
原舞團巡迴演出-台東大學知本演藝廳	99.05.18	25	37
原舞團巡迴演出-豐年國小	99.05.21	77	92
原舞團巡迴演出-觀音國小	99.05.25	55	64
馬蘭阿美族傳統手工藝	99.06.09	8	12
馬蘭阿美族 Pakau'la 儀式田野採錄	99.06.13	15	26
馬蘭阿美族 Pakerang 儀式田野採錄	99.06.25	10	18
阿美族豐年祭與其文化意涵	99.07.11	5	5

三、 學程成果介紹

(1) 學生書面作業

1. 本學期計有五門課程之書面報告，分別為「原住民音樂數位典藏及創作概論」、「台灣原住民音樂」兩門課程，學生係直接參與 5 月份「原住民樂舞團」巡迴演出之田野採錄，以及 6 月 13 日「馬蘭阿美族 Pakau'la 儀式」之參與觀察田野筆記，藉由樂舞團傳統歌謠舞蹈展演之機會，實際練習書寫田野筆記與攝影、錄音照相等記錄器材之操作，並將採錄之各項記錄整理做成光碟與書面報告。
2. 「數位典藏與音樂科技」
3. 「數位典藏系統實務與應用」課程，係要求學生從數位典藏的概念奠基，從安裝 Metalogy 軟體開始，導入後設資料之意義與編輯技巧，並學習如何運用網路資源架設具數位典藏概念之個人網頁，透過指派作業的方式讓學生能熟悉資料庫與文件的資料交叉檢索，並處理網頁缺字導入全字庫嘗試解決，最後將典藏之成品以加密技術處理，並於期末針對自由選擇之主題作一系列的相關資料蒐集與整合，以網頁之方式呈現，讓學生能修畢此課程後有獨立架設主題網站並維護網頁之能力。

四、 經費運用情形

1. 學校配合款（自籌款）運用情形

九十八學年下學期國立台東大學自籌款款項動支部分，由本校校方補助十四萬餘元，已添購二台 Zoom H4N 手持式數位錄音機，皆運用於田野調查中聲音的採錄與後製工作，本計畫自九十六學年度執行迄今，累計 DV 帶與 DVD、CDR 等光碟計已近一千片，尚不包括發送與受訪族人與部落耆老之光碟數，此一龐大的數據資料前承教育部補助之專款業已購置大小型防潮櫃用於儲存 DVD 等光碟影像。本學期新購入之二台 H4N 手持式錄音機，業已參與自 98 年 9 月 3 日起之田野調查活動，為顧及調查記錄之全面性，本學程採取之策略係採多方採錄，希望能盡量完整記錄保存傳統歲時祭儀以及田野訪談之資料完整性，並提供每位修課學生更多之實務操作機會。

五、 課程目標達成情況

1. 達成情形

九十八學年下學期開課課程目標達成情況	
1.原住民音樂數位典藏與創作概論：	
課程目標：	介紹台灣近年推動之各項數位典藏計畫，其蒐羅類型包含文字、聲音、影像、照片等不同形式之檔案，並結合數位典藏概念網站，使修習學生對數位典藏有初步之概念。
達成情形：	1. 學生能熟悉國內各重要數位典藏網站與聯合目錄系統之操作檢索方式，並利用公開資源書寫指定作業。 2. 學生能獨立操作攝影、錄音與照相機等器材。 3. 學生能參與部落田野調查工作，並書寫田野筆記。 4. 學生能完成課堂指定之作業，依個人喜好挑選族群音樂並以中研院數位典藏格式標準，製作 Excel 清單檔案。
2.台灣原住民音樂：	
課程目標：	介紹台灣原住民音樂文化之傳統與現狀。
達成情形：	1. 學生對台灣各族群之音樂與其特色有充分之理解。 2. 學生能獨立操作攝影、錄音與照相機等器材。 3. 學生能參與部落田野調查工作，並書寫田野筆記。 4. 學生能完成課堂指定之作業，依個人喜好挑選族群音樂並以中研院數位典藏格式標準，製作 Excel 清單檔案。
3.數位典藏系統實務與應用：	
課程目標：	著重原住民音樂數位典藏之系統理論與實作，教導電腦科技及現有之資訊整合及管理系統。
達成情形：	1. 學生能獨立架設網站，並能以後台管理模式維護網站運作。 2. 學生能建置簡易之搜尋引擎，並提供針對該網站主題之資料檢索。 3. 學生能建置供網站檢索所需之 Excel 清單，並提供查詢服務。 4. 學生能熟悉運用如 Google 等免費資源作為網頁架設空間。
4.數位典藏與音樂科技：	
課程目標：	著重數位典藏建構概念結合電腦音樂軟硬體及混錄音器材使用之課程。
達成情形：	1. 學生能熟悉各種音源之類比與數位間之轉換 2. 學生能結合學程他項課程所蒐集之田野資料，並嘗試與動畫、音源軟體配合做出成品。 3. 學生能組成小組完成課堂指定作業，並結合電腦音源以及田野採錄之音樂，搭配動畫或影像做成影片檔。

5. 原住民歌舞（下）	
課程目標：	培養學生具有展演原住民音樂、舞蹈之能力，並對該族群具有一定之背景程度之理解。
達成情形：	1. 學生能針對自行選擇之族群作口頭與書面報告，簡介該族群音樂特色與代表曲目。 2. 學生能清唱至少三首馬蘭阿美族傳統歌謠。 3. 學生對馬蘭阿美族之文化、歲時祭儀與歌舞有一定程度之理解。 4. 學生已親身參與「原住民樂舞團」傳唱古老的旋律之巡迴演出，並已順利巡演完畢。

2. 自我評估

98 學年度下學期「原住民音樂數位整合應用學程」共計開設伍門課程，其中「原住民音樂數位典藏及創作概論」與「台灣原住民音樂兩門課程」為基礎理論課程，而「數位典藏系統實務與應用」此門課程為應用課程，「數位典藏與音樂科技」則為技術課程，目的在使本年度既有之舊生與新修習學程之學生對原住民音樂及傳統文化有一基本之認識，透過學程基礎課程對原住民文化的介紹與認識，增進學生主動對原住民音樂產生濃厚之興趣，並進而從傳統歌謠中汲取其獨特之音樂元素，結合電腦相關軟體之應用，提供台灣原住民音樂新的養分與刺激，再藉由「數位典藏系統實務與應用」課程之機會，讓學生不僅只是單純蒐集與創作音樂，也能透過網路無遠弗屆之威力，將自己的成果展現在大家面前，並彼此切磋交流。

98 學年度音樂系賡續與「原住民歌舞」高淑娟老師合作，籌組「原住民樂舞團」徵集課程選課學生，習練部落傳統歌謠舞蹈與舞台展演的練習經驗，並已於 99 年 5 月 18 日起在台東縣卑南鄉大南國小、台東市豐年國小以及花蓮縣玉里鎮觀音國小舉辦「傳唱古老的旋律」-馬蘭阿美族傳統樂舞的巡迴演出。對於「原住民樂舞團」巡迴展演的舉辦，也正是提供學生將所學歌謠與舞碼，回饋到部落的具體作為，在國小的演出也詮釋了承先啟後的意涵，刺激小學生能對自身族群文化有正面且深刻的體認，於日後成為保存傳統文化的生力軍。

另外於本學程規劃期程中，原預定於 98 學年度上學期一併開設之「原住民音樂數位典藏及創作概論」，考量下學期「台灣原住民音樂」亦將同時介紹國內各原住民族之獨特音樂，兩門課程有相輔相成的功效，乃經學程會議討論後移至 98 學年度下學期與「台灣原住民音樂」同時開設，而在本學期執行上，也確實結合兩門課程之特性，一堂課以導論之方式，引導學生認識數位典藏與原住民音樂，如何突破傳統採錄的思維模式，將古調歌謠重新轉化賦予新的生命力；結合「台灣原住民音樂」對台灣十四族原住民的音樂介紹，並引介部落耆老與學生互動交流，提供學生最獨特的田野經驗與實務操作機會。

六、 面臨問題與因應措施

面臨問題	因應措施	具體成效
學程對學生之音樂素養有一定要求，影響選課學生數量，且因修課人數不足而有遭停開之虞。	積極與校方溝通，陳明學程各課程對維繫整體學程品質之重要性，並取得校方同意繼續開設。 教師因應選課學生系所不一，調整教學方向，並增加音樂概論之介紹，協助非音樂系同學早日步上常軌。	學程人數雖不多，但各學生於課程結束均有獨立創作與成果繳交。 非音樂系選修同學於學期結束後能獲致與音樂系本科生不相上下之具體成果。迄至前期計畫結束，已有三位學生修畢學程並申請學程證書通過。
學程課程開設期間與校內其他學程相衝突，產生排擠效應，致使修課人數並不多。	辦理原住民部落之田野調查實作，帶領學生實地參與下賓朗部落「猴祭前祭」、「少年猴祭」、「大獵祭前祭」與「大獵祭」等年度重要祭儀。 加強海報與學校首頁之宣傳，以生動之文字配合 Google Map 呈現田野參訪路線，營造別於其他學程之特色以吸引學生好奇心。	原住民樂舞團於台東、花蓮境內三所國小與知本校區之巡迴演出計吸引約 500 人次參與，除帶給演出國小學童文化之視覺饗宴與歌舞交流外，也引起熱烈的互動。 田野實做課程帶領修課學生參訪部落並吸引未修習學程之學生主動詢問並到場觀摩，於巡迴演出與部落校外參訪後，學生對學校周邊族群更熟悉，並積極探問暑期部落豐年祭與其他歲時祭儀之舉辦時間地點等相關事宜。
學程課程多偏向原住民文化介紹，學生較少機會能實際參與部落生活與傳統歌謠之習練。	本學期仍續聘請「杵音文化藝術團」高淑娟老師邀請部落耆老至課堂親自教導學生習唱傳統馬蘭阿美歌謠。 「原住民音樂數位典藏及創作概論」與「台灣原住民音樂」兩門課程利用週末時間帶領學生參與馬蘭阿美族傳統儀式「Pakau'la」，讓學生直接親身參與儀式之進行與其文化內涵，對開拓學生文化視野之廣度亦有所裨益。	促進部落耆老與在校學生之經驗交流，於課程結束後學生仍主動至部落拜訪老人家，對開拓學生視野頗有助益。 「原住民歌舞」於學期中結合修課學生，組成「原住民樂舞團」至台東、花蓮縣內三所國小舉辦共四場巡迴演出，展演學生習練傳統歌舞之學習成果，並邀請部落耆老同行演出，獲得國小學童與社區居民廣大迴響與鼓勵。
學生雖與部落毗鄰，但鮮少能得知部落祭儀與進入參與之機會。	邀請東部在地文史工作者分享地方社區營造與在地深耕之經驗，讓學生與實務工作者有所交流。 帶領學生實際進入部落參與年度祭儀，並藉此機會訓練學生對田野記錄器材之熟習與操作。	建立在地文史工作者與學程學生之良好互動，並引發學生主動利用假日拜訪文史工作者做深入訪談之動機。 原修習課程學生下學期持續修課並推薦給其他同學。

因應措施：

1、本學程之招生對象並不限制修課學生之科系，然需依循本學程所規劃之課程修習滿必修 20 學分，按本學程係一實驗性且具延續性之跨領域實驗學程，本學期開設「原住民音樂數位典藏及創作概論」及「台灣原住民音樂」兩門基礎課程，吸引學生之目光並參與修習學程，並延續上學期對數位典藏技術的導論，進而開設應用課程領域之「數位典藏系統實務與應用」與技術課程之「數位典藏與音樂科技」兩門進階課程，從理論跨越到實務操作，藉由實際建置網頁與熟習各種格式之音源、影像之操作，搭配基礎核心課程，讓學生對數位典藏與數位創作之跨領域多元能力有更深之理解。

2、另外於本學程規劃期程中，原預定於 98 學年度上學期一併開設之「原住民音樂數位典藏及創作概論」，考量下學期「台灣原住民音樂」亦將同時介紹國內各原住民族之獨特音樂，兩門課程有相輔相成的功效，乃經學程會議討論後移至 98 學年度下學期與「台灣原住民音樂」同時開設。

3、「原住民音樂數位整合應用學程」課程採小班制上課。每一階段的課程皆提供相關的實作機會，使同學能實踐課堂所學的理論知識，培養實際應用的能力，如本學期的「原住民音樂數位典藏及創作概論」與「台灣原住民音樂」兩門課程之田野調查錄音、音樂資料蒐集、樂譜製作及田野筆記書寫、原住民影音資料收集轉化成 Excel 數位檔案等操作，也因為人數不多而得以深化教學，讓學生有更多的實務練習機會。

4、藉由定期舉辦之學程工作會議，邀集學程授課教師出席，將教學現場所遭遇之問題與學生需求提出，審酌實際情況修正執行方向，近期會議統合「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」近兩年所獲致之教學經驗，對學程既有之課程名稱做出異動，並開始有系統整理前兩年執行計畫所採錄之田野資料，以及學生作品，經建置檔案描述清單後嘗試與擬建置之「原住民樂舞資料庫」整合，與本校理工學院資訊管理系協同合作建置原住民樂舞的搜尋系統，一方面做為理工學院學生「畢業製作」的實務操作與運行，另一方面也提供不同學院間學生跨領域學習的意願，提升學生對多元文化與跨領域的能見度。

5、試圖從音樂系學生之特長出發，結合臺東在地多元族群之特色，期能培養修課學生利用所學，作為延續原住民傳統歌謠樂曲之採譜與保存等文化工作。透過邀請優秀師資蒞校舉辦專題講座，講題範圍涵括數位典藏理論、原住民音樂與文化、電腦音樂創作之理論與技術以及智慧財產權保護，期能縮短城鄉差距，並開拓學生的視野與觀念。本學期邀請馬蘭阿美山海原音文化藝術團耆老們以及杵音文化藝術團耆老，藉由專題講座之方式，以及直接指導學生傳統歌謠舞蹈的機會，讓學生透過口說以及親自習練體會不同文化的異同；另也邀請東華大學巴奈・母路老師至校分享她在花蓮里

漏部落二十餘年的田野經驗，均提供修課學生不同的方式去體驗、理解原住民文化豐厚的內涵。

6、從參與原住民傳統歲時祭儀與田野調查著手，讓學生直接與部落原住民耆老接觸，藉此訓練學生進行口頭採訪、影像採錄之技巧，不僅讓學生走出校園接觸在地族群，更能透過耆老對部落傳統文化的口述，親炙原住民文化的特殊魅力；另方面也能為部落耆老們與年輕後輩留下珍貴的文化影音記錄。本學年度銜接前期計畫，除已於 99 年 2 月 1 日邀請卑南族下賓朗部落婦女，至校斬演傳統歌謠並做完整之採錄外，亦分別於 3 月 7 日北海道愛奴族與下賓朗卑南族聯合影像展、5 月 18 日、21 日以及 25 日共四場次的原住民樂舞團巡迴演出中協助記錄，接著 6 月 13 日又再度參與馬蘭阿美族傳統儀式「Pakau'la 示好」之田野採錄，除做完整之攝影、錄音採錄外，亦要求學生練習書寫田野筆記，觀察、記錄傳統儀式之進行與其背後之文化意涵。

七、後續課程構想與進度規劃

1. 國立台東大學原住民音樂數位整合應用學程實施要點

第一條、 依據「國立台東大學各學院系設置未來就業能力學程實施要點」辦理。

第二條、 適用對象：本校各系所在校學生（包含在職生與進修部學生），與適用其它規定具有在本校修課資格者，以音樂學系或具基礎音樂能力的學生為主。

第三條、 欲修讀本學程者，應填寫修讀學程申請表，每學年需於公佈截止期限內提出申請，修讀學程申請表格式如附件一。

第四條、 由本學程開課學系主任召開審查委員會決定錄取學生名單。

第五條、 修讀本學程之學生不得以修讀學程為由申請延長修業年限。

第六條、 本學程課程分為三類：A.基礎課程、B.應用課程、C.技術課程、D.實作課程。必要修習及選修課程、詳細修業辦法及學分規定如表一。

第七條、 本校其他課程名稱相同（相似）之科目，經開課學系主任同意最多得抵免八學分，惟核心及專業科目不得相抵，學分抵免申請書格式如附件二。

第八條、 本學程每班招收人數以二十五人為原則。

第九條、 修讀學程之學分列入每學期選課學分數之內計算。但符合本校學生選課辦法且經學系主管同意者不在此限。

第十條、 修滿本學程規定之科目及學分，且成績及格者，得逕行檢具歷年成績單影本，向教務處課務組申請，經審核通過者，由本校發給「國立台東大學原住民音樂數位整合應用學程證明書」英文為"Certificate of Taiwn Aboriginal Music Applications of Digital Integrated Program"。

第十一條、 本要點經教務會議通過，陳請校長核定後實施，修正時亦同。

2. 國立台東大學原住民音樂數位整合應用學程科目及學分一覽表

● 科目一覽表 A

學期別	課程名稱	學分數	授課教師	備 註
98 上	原住民音樂數位典藏及創作概論	2(必修)	林清財	
	田野採風	2(必修)	林清財	
	數位典藏技術導論	2(必修)	趙陽明	
98 下	台灣原住民音樂	2(必修)	林清財	
	數位典藏系統實務與應用	2(必修)	謝明哲	
	數位典藏與音樂科技	2(必修)	趙陽明	
99 上	混錄音工程	2(必修)	待聘	
	原住民音樂與音樂創作	2(必修)	待聘	
	數位化編曲與音樂創作	2(必修)	許明鐘	
99 下	學程製作	2(必修)	待聘	

備註：

一、強烈建議選修下列與本學程密切相關之選修課程：

i. 「原住民音樂文化學程」

ii. 電腦音樂

iii. 電腦輔助樂譜製作

iv. 通俗音樂風格探討與曲目賞析

二、修畢學程學分之學生須繳交具體之創作作品方給予學程證明。

● 科目一覽表 B

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	必選	學分	時數	開課學期	課程說明	備註
基礎課程	六學分	原住民音樂數位典藏及創作概論	The Overview of Digital Archives and Compositions of Taiwan Aboriginal Music	必	2	2	98 上	藉由聽、視覺藝術媒體等及數位軟硬體、媒材及跨越學門領域之知識統整。	
		田野採風	Field Work on the Music of Taiwan Aborigines	必	2	2	98 上	從原住民音樂文化第一手資料的蒐集，學習音樂田野調查的各種理論方法及實地從事田野調查工作。	
		台灣原住民音樂	Taiwan Aboriginal Music	必	2	2	98 下	介紹台灣原住民音樂文化之傳統與現狀。	
應用課程	四學分	數位典藏技術導論	Introduction to Digital Archive Technologies	必	2	2	98 上	能夠應用資料庫、資訊檢索、圖像、影音管理和數位權利管理等技術，實作及管理原住民音樂數位典藏作品。並能參考數位典藏應用系統實例，提出數位典藏系統分析與設計報告。	
		數位典藏系統實務與應用	Digital Archiving Systems Practice and Applications	必	2	2	98 下	著重原住民音樂數位典藏之系統理論與實作，教導電腦科技及現有之資訊整合及管理系統。	
技術課程	六學分	數位典藏與音樂科技	Digital Archives and Music Technology	必	2	2	98 下	著重數位典藏建構概念結合電腦音樂軟硬體及混錄音器材使用之課程。	
		混錄音工程	Mixing and Recording Engineering	必	2	2	99 上	介紹混錄音工程的基本理論與田野調查現場的收錄音，相關器材之使用。	
		採譜與數位化製譜	Music Notation and Digital Music Notation	必	2	2	99 上	學習如何運用 Finalle 製作標準樂譜，並加以數位化成電子檔。	
實作課程	四學分	數位化編曲與音樂創作	Digital Arrangement of Aboriginal Music	必	2	2	99 下	擷取原住民音樂中豐富的文化素材，結合電腦數位化編曲，創作出具原創性格之創作樂曲。	
		學程製作	Final Assignment of Program	必	2	2	99 下	利用學程課程所學，結合原住民音樂、數位及應用音樂知識，以完成原住民音樂「數位典藏」及「數位創作」民族音樂之製作。	
自由選修（原住民音樂文化學程）	二十學分	選修相關「原住民音樂文化學程」課程							

●「原住民音樂文化學程」課程科目一覽表

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	科目代碼	必選	學分	時數	開課學期	課程說明	備註
核心課程	八學分	民族音樂學導論(上)	Introduction to Ethnomusicology	P091S101	必	2	2	二上	認識民族音樂學的基本概念與方法。	
		民族音樂學導論(下)	Introduction to Ethnomusicology	P091S102	必	2	2	二下	認識民族音樂學的基本概念與方法。	
		台灣原住民音樂	Taiwanese Aboriginal Music	P091S103	必	2	2	三上	介紹台灣原住民音樂文化之傳統與現狀。	
		世界音樂	World Music	P091S104	必	2	2	三下	培養學生從世界音樂的角度了解台灣原住民音樂的位置與重要性。	
專業課程	八學分	樂器學(上)	Organology	P091S201	必	2	2	三上	讓學生認識樂器之構造、分類與歷史發展。	
		樂器學(下)	Organology	P091S202	必	2	2	三下	讓學生認識樂器之構造、分類與歷史發展。	
		中國傳統音樂	Chinese Traditional Music	P091S203	必	2	2	二上	培養學生對中國傳統音樂的了解，進而討論中國少數民族音樂。	
		臺灣傳統音樂	Taiwanese Traditional Music	P091S204	必	2	2	二下	培養學生對台灣傳統音樂的認知以強化了解原住民周邊的音樂文化。	
理論實習課程	八學分	田野採風(上)	Field Work on Music	P093S301	選	2	2	四上	培養學生具有採集原住民音樂文化理論與實務之能力。	
		田野採風(下)	Field Work on Music	P093S302	選	2	2	四下	培養學生具有採集原住民音樂文化理論與實務之能力。	
		原住民歌舞(上)	Aboriginal Dance	P093S303	選	2	2	一上	培養學生具有表演原住民音樂之能力。	
		原住民歌舞(下)	Aboriginal Dance	P093S304	選	2	2	一下	培養學生具有表演原住民音樂之能力。	
相關課程	四學分	音樂專題（一）	Special Topic on Music	P093S401	選	2	2	四上	由具有原住民文化能力之教師開設專題課程，強化基本概念與實務能力。	
		音樂專題（二）	Special Topic on Music	P093S402	選	2	2	四下	由具有原住民文化能力之教師開設專題課程，強化基本概念與實務能力。	

3. 98 學年度已成功開課之課程一覽表

原住民音樂數位整合應用學程	田野採風
	數位典藏技術導論
	原住民音樂數位典藏及創作概論
	台灣原住民音樂
	數位典藏系統實務與應用
	數位典藏與音樂科技
原住民音樂文化學程	原住民歌舞（上）
	原住民歌舞（下）
駐校藝術家課程	原住民樂舞展演

本學程希冀結合在地原住民特色與電腦音樂科技，期許能透過學程讓學生不只對原住民傳統歌謠、儀式和文化等產生興趣，更能進一步應用數位工具處理原住民音樂之典藏、整理、分析等工作；並進而在原住民音樂的基礎上從事音樂的再製、編曲與創作。這個過程需要不同學科之專業技術整合才能達成，因此，本學程是在這個理念之下，培育學生了解整個過程，並依據個人學門之基礎拓展專長能力廣度、深度之延伸，預計本學程修習學生達成下列不同專業領域之整合成果：

（1）音樂學系學生：

除了從事西洋古典音樂的創作、演奏及教學外，音樂學系學生本身所具有之音樂專長於修習本學程過程中，除可學習最新之音樂數位科技、原住民音樂文化、通俗音樂與數位知識等相關智能，並透過學程在混音、後製等實務上的紮實實做訓練，將來在就業職場上除了傳統之音樂教學領域之外，更能在多媒體、商業音樂與數位產業等跨領域環境中，較擁有單一專業技能的人更容易取得穩固之工作機會。

（2）師範學院學生：

將此新興科技運用於教材教案的製作及音樂教育的能力，對師範學院學生本身所擁有之教學經驗長才，能發揮雙倍的加成效果，在競爭激烈的教學職場上，擁有應用數位進行教學之經驗與實務能力，透過修習此學程所取得之認證，未來必將成為應徵教職具有競爭力的專業背景條件之一。

（3）理工學院學生：

理工學院學生本身對電腦數位音樂此一新興科技，擁有更為紮實的基礎訓練，透過本學程，希望可以補強其人文涵養，特別是對原住民音樂有基礎的認知與理解，並結合學程所提供之實務實做經驗，取得音樂創作、數位

編曲、通俗樂曲、混錄音及多媒體傳播的重要基礎知識，對學生未來進入相關職場，提供多元就業的能力。

（4）人文學院學生：

音樂的數位科技、應用藝術與通俗音樂乃當代文化的重要一環。人文學院學生經過四年人文藝術的薰陶，若再修習本學程，藉由學程訓練學生在理論上充實對當代古典音樂、原住民音樂等不同類型之音樂文化的基礎理解，加上實務面上提供許多實做經驗，使學生對應用音樂有一整體性的理解，不僅可提昇自身對文化藝術的鑑賞能力，於日後學生若選擇從事藝術創作與文化工作上能產生莫大之助益。

（5）所有學生：

藉由本課程所學習到的知識，學生可以從事文字聲音、影像、視訊資料數位化、聲音轉檔與修復、聲音處理與訊號剪輯及影音串流的技能。學生亦學習到數位與應用音樂專業技能，對日後專職或兼職 SOHO 或個人音樂工作室、從事多媒體、流行音樂、廣告配業、電玩遊戲音樂與音效設計等商業與應用音樂領域佔有利之地。他們可以藉由強烈的企圖心與學習意願，提昇自身的科技知識與文化素養，養成藝術科技、創作與人文專業。

相對的，藉由本學程之推展，預計可以為學校帶來下列成果：

（1） 原住民音樂數位典藏及創作（書面論述（文字）、圖照片、音樂與音訊、動畫影像及樂譜）的資料庫。

（2） 永續運作的數位文化產業創意課程與空間設備：

此計劃執行完成後，本校數位內容相關課程得以緊密結合，所建立起來的錄音室、控制室、電腦音樂教室、多媒體及數位儀器皆保持良好、永續運作。本校數位內容相關課程持續開課，互相配合。

（3） 校內數位系統、地方文化與系所整合特色的建立：

整合本校各學院之間專業教師資源共享、教師整合，發展學校重點及本校的特色。於是台東大學成為一所符合國際潮流、跨產業界、政府機構及學術單位的大學，兼具地方文化與系所整合特色。

本學程中、長期目標希望可以提昇產業競爭力，利用數位硬體與軟體教學，導入文化創意產業的內容彙整與互通，台灣地區的音樂工作者以民族自主的角度去激發原創音樂，有創造性的思考模式，刺激產業提升創意能力。

近期（一至二年）： 本學程之執行	中期（一至六年）	長期（一至八年）
學生專業知識受益	校內系所整合與原住民音樂數位典藏及創作資料庫	產業的發展
文字聲音／影像／視訊資料數位化、聲音轉檔與修復、聲音處理與訊號剪輯及影音串流的技能；欣賞、創作、演奏及教學之專業知識，音樂科技、原住民音樂文化、音樂與數位之專業知識，多媒體、商業音樂與數位文化產業就業。	資訊工程學系 資訊管理學系 華語學系 美勞教育學系 音樂學系 身心整合與運動休閒產業學系 南島文化研究所 區域政策發展研究所	原住民文化創意產業 台東觀光產業 原住民文化文字出版（有聲書） 原住民文化影視產業 原住民音樂文化產業 原住民音樂文化演藝 原住民音樂文化學術研究 原住民音樂文化數位典藏

表一：本學程預計可為學生、學校及台東地區帶來的成效；本計畫只規劃及達成近期內容，至於中期及長期目標之達成仍需結合新計畫以及尋求地方社會資源。

八、 結論與建議

1. 結論

本學程執行之主軸，延續先前兩期學程之核心概念，不僅希冀結合在地原住民特色與電腦音樂科技，廣泛地參與採錄原住民傳統歌謠、祭典儀式等文化活動外，更進一步試圖培育學生在應用電腦音樂數位科技的熟稔度，不管是協助處理原住民部落個人早期典藏之老照片、唱片、卡帶之轉錄整理、曲式分析等工作外；也成功引起修課學生對多元文化的關注，在本身既有的學科基礎上，整合對原住民族群文化與音樂的理解，共同從事原創音樂的再製、編曲與創作。而這個過程需要不同學科之專業技術整合才能達成。

另一方面，藉由學程數位典藏的相關課程，提升學生對數位典藏國家型計畫之認知與數位典藏之內涵與應用重要性，音樂系學生藉由田野調查原住民傳統歌謠之經驗，增強對原住民音樂之理解與能力，並對維繫原住民文化之傳承與發展學習其必要之能力。而透過學程帶領學生進入部落，與耆老訪談接觸的過程中，不僅藉此機會重現傳統馬蘭阿美族的歲時祭儀與生活體驗，學生得以全身浸泡在不同文化的氛圍中，用自己所學到的影音記錄與田野筆記書寫技巧，第一手地去觀察、學習老人家口語之外的智慧，也提供學生練習如何與人互動以及對長輩的敬重，種種這些若非全程參與學程課程的學生，在其他場合是難以遇見的；而部落的耆老們，雖然在言語的溝通上無法如晚輩般順暢，但透過學生參與儀式的進行以及與長輩的溝通中，加強對自身傳統文化的看重與驕傲，是故學程的執行，恰如其份地扮演了串接兩者的橋樑角色。

截至 99 年 7 月底為止，本學程涵括前兩期「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」之核心課程，已經有兩位音樂系學生分別修畢核心之必修 12 學分與建議之選修學分 8 學分，順利獲得「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」之證書，其中一位音樂系大四學生更利用擔任學程工讀生與兼任助理之機會，協助整理剪輯他於去年暑假近乎全程參與之「馬蘭阿美族豐年祭」田野採錄影像與錄音、田野筆記資料，除彙整剪輯成一部成果光碟外，也即將用這些資料申請國立台灣師範大學音樂學研究所之用，亦為本學程執行迄今一具體而微之成果；另一位師範學院自然教育系之學生也已於 99 年二月初申請認證通過，且該自教系之學生係全部修畢前期「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」20 學分必修課程之學生，以其跨領域學習自田野調查的參與以及原住民音樂的採錄與整理，迄至將曲譜數

位化做成電子檔，並能初步完成具原住民音樂特色之創作曲，實為本學程執行迄今最具體之成果。

另一方面三位同學均已能獨立參與田野調查，並書寫田野筆記與田野日誌，加以採譜記錄、後製配樂、剪輯等數位化工作，也分別有完整之作品產出，雖人數不多，仍能窺見本跨領域學程在開拓學生視野與多元觀點的初步成果，尤其曾參與過原學程之音樂系 97 級理論作曲組畢業生，應屆考上台灣師範大學音樂學研究所理論作曲組，於 2009 年以其畢業作品「年祭・八重奏」榮獲 98 年教育部文藝創作獎佳作，其作品係以原住民音樂為素材加以改編創作，亦自本學程獲得不少關於原住民音樂文化以及多元文化內涵及跨領域學習上的助益。

2. 建議

本學程是延續跨領域學習的「整合」理念，著重培育學生掌握對「多元文化的認識」、「音樂的採集方法」、「電腦應用科技的創新與整合」「數位媒材類比轉換能力的掌握」等多元能力，並依據個人學門之基礎拓展專長能力廣度、深度之延伸，期許本學程修習學生能漸次達成不同學門領域之跨領域整合成果，而在帶領學生參與部落年度祭儀上，往往祭儀舉辦日期與上課時間衝突，也因此造成多數學生無法順利取得公假參與田野採錄，如何在課業與田野採錄之間做出平衡，是學程一直想努力突破的問題。

因應學生時間無法與傳統歲時祭儀相配合之困境，學程方面除積極爭取修課學生能於課堂中取得公假資格外出參與田野採錄，並彈性運用課堂上課時間，以調課之方式帶領學生利用週末與平日晚間之機會，盡可能地參與田野採錄，且讓各修課同學有更多之機會能熟習操作各項器材，在深化修課學生的多元能力上，學程持續努力地解決各項困難，以期達到最佳之效果。

九、附錄

1. 教學參考資料

（1） 參考書目

I、 原住民音樂數位典藏及創作概論

1. 蔡永橙、黃國倫、邱志義等，數位典藏技術導論，台北市：台大出版中心，2007。
2. 劉靜怡、邱澎生、黃居正主編，傳統智慧與公共領域-原住民族傳統智慧創作保護論文集，台北市：數位典藏與學習推廣計畫、數位典藏拓展台灣數位典藏計畫，2009。
3. 國立故宮博物院等，數位典藏叢書-數位化工作流程，數位典藏國家型科學計畫內容發展分項計畫，台北市：數位典藏叢書，2003。
4. Bruno Nettl 著，沈信一譯，民族音樂的理論與方法，台北：書評書目，1976。
5. Elizabeth May, Music of Many Cultures---An Introduction, Berkeley: University of California Press, 1983。
6. Brent Edstrom, Making Music With Your Computer, Emeryville, CA : EMBooks, H. Leonard, 1993。

II、 台灣原住民音樂

1. 杜亞雄，《民族音樂學概論》，湖南：湖南文藝出版社，2002，初版
2. 伍國棟,《民族音樂學概論》,北京:人民音樂出版社 1997 年 3 月第 1 版
3. David M. Fetterman，賴文福譯，《民族誌學》，台北：弘智文化，民 89.，初版
4. Danny L. Jorgensen，王昭正、朱瑞淵譯，《參與觀察法》，台北：弘智文化，民 88，初版。
5. Bruno Nettl 著，沈信一譯，民族音樂的理論與方法，台北：書評書目，民 65.7
6. 呂炳川著，《呂炳川音樂論述集》，台北：時報文化，民 68.。
7. 呂炳川著，《台灣土著族音樂》，台北：百科文化事業股份有限公司，民 71.。
8. 片岡巖著，陳金田、馮作民合譯，《台灣風俗誌》，台北：大立出版社，民 70.。

9. 林欣慧、吳中杰和著，《屏東地區馬卡道族語言與音樂研究》，屏東：屏東縣立文化中心，民 88.。
10. 林清財、謝元富編，《後山音樂祭學術研討會論文集》，台東：台東縣立文化中心，民 88.。
11. Elizabeth May, Music of Many Cultures---An Introduction, Berkeley: University of California Press, 1983
12. Brent Edstrom, Making Music With Your Computer, Emeryville, CA : EMBooks, H.Leonard, 1993.
13. 映像參考資料(課堂隨機)

III、 數位典藏系統實務與應用

1. 蔡永橙、黃國倫、邱志義等，數位典藏技術導論，台北市：台大出版中心，2007。
2. 施威銘研究室，XOOPS 2.3 架站王-快速架設・佈景主題・外掛模組，台北：旗標，2009。

參考讀物及網路資源：

1. 陳雪華、陳昭珍、陳光華，數位圖書館 XML/Metadata 管理系統，文華，2001。
2. 數位典藏國家型科技計畫，數位典藏技術彙編，2004。
http://www2.ndap.org.tw/eBook/showContent.php

IV、 數位典藏與音樂科技

1. 以授課教師所整理的講義及譜例為主，輔以電腦音樂軟體的原版操作手冊及說明書。

V、 原住民歌舞（下）(選修課程；原住民音樂文化學程)

影音資料、論文、專書、期刊：：

1. 杵音文化藝術團，《馬蘭阿美族複音音樂》
2. 李玉芬，《消失中的都市部落？台東市馬蘭社阿美族生活空間的形成與轉變》。高雄：麗文文化，2007 年。
3. 孫俊彥，〈阿美族馬蘭地區複音歌謠研究〉，東吳大學碩士論文，2001 年。
4. 江冠明，《台東縣現代後山創作歌謠踏勘：現代後山創作音樂調查計畫》。台東：台東縣文化局，2001 年。

5. 林道生《花蓮原住民音樂(二) 阿美族篇》。花蓮：花蓮縣文化局，2000年。
6. 中華民國聖經公會，《阿美族文化 O' Orip no' Amis》，1993 年。
7. 劉茜，《台閩少數民族的複音民歌》，台北：財團法人中華民俗藝術基金會，1990 年。
8. 黃貴潮，《台灣的聲音—台灣有聲資料庫》(複印本)
9. 交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處委託，1992，牽源—東部海岸風景特定區阿美族民俗風情。

期刊：

1. 台灣音樂研究，2008　2008 年 4 月，第六期，春季號。

(3) 數位化成果產出清單

i、學程學生書面作業

i. 原住民音樂數位典藏及創作概論（Excel 清單建置練習、20100613 部落參訪田野筆記）

ii. 台灣原住民音樂（Excel 清單建置練習、20100613 部落參訪田野筆記）

iii. 數位典藏系統實務與應用（網站架設與維護相關指定作業）

iv. 數位典藏與音樂科技（學生創作音樂檔作品、影像作品）

v. 原住民歌舞（各族群音樂介紹、心得報告）

ii、 田野照片

i. 20100201 下賓朗部落傳統歌謠採錄-婦女組

ii. 20100225 中國音樂學院參訪台東大學音樂學系、下賓朗部落

iii. 20100307 台灣卑南族下賓朗・日本愛努族聯合影像展

iv. 20100326 豐福明教唱犁田歌

v. 20100409 原住民歌舞-耆老教唱

vi. 20100416 原住民歌舞-耆老教唱

vii. 20100420 馬蘭阿美原音文化藝術團在海濱公園-照片

viii. 20100421 馬蘭阿美原音文化藝術團 專題講座

ix. 20100427 巴奈母路老師專題講座

x. 20100428 謝明哲老師專題講座

xi. 20100518 原住民樂舞團巡演-大南國小

xii. 20100518 原住民樂舞團巡演-知本演藝廳

xiii. 20100521 原住民樂舞團巡演-豐年國小

xiv. 20100525 原住民樂舞團巡演-觀音國小

xv. 20100613 馬蘭阿美族 Pakau'la 儀式田野採錄

xvi. 20100625 原住民歌舞 Pakerang 聚餐

iii、 田野錄影 DVD

i. 20100201 下賓朗部落傳統歌謠採錄-婦女組

ii. 20100225 中國音樂學院參訪台東大學音樂學系、下賓朗部落

iii. 20100307 台灣卑南族下賓朗・日本愛努族聯合影像展

iv. 20100326 豐福明教唱犁田歌

v. 20100409 原住民歌舞-耆老教唱

vi. 20100416 原住民歌舞-耆老教唱

vii. 20100420 馬蘭阿美原音文化藝術團在海濱公園

viii. 20100421 馬蘭阿美原音文化藝術團 專題講座

ix. 20100427 巴奈・母路老師專題講座

x. 20100428 謝明哲老師專題講座

xi. 20100518 原住民樂舞團巡演-大南國小

xii. 20100518 原住民樂舞團巡演-知本演藝廳

xiii. 20100521 原住民樂舞團巡演-豐年國小

xiv. 20100525 原住民樂舞團巡演-觀音國小

xv. 20100613 Pakau'la 儀式田野採錄

xvi. 20100625 原住民歌舞 Pakerang 聚餐

(4) 學程教學成果展現

「原住民音樂數位典藏及創作概論」、「台灣原住民音樂」學生田野筆記

i、20100613 馬蘭阿美 Pakau'la 儀式-學生田野心得筆記之一：

音樂四 蔡和蓁

時間是 6 月 13 號的下午，接到系辦的通知，兩點半要在新生國中的門口集合，原本以爲要去很遠的原住民部落，等到泉甫一來帶我們去距離新生國中不用 3 分鐘路程的原住民家裡，才知道今天是要去原住民的家裡。

一進去,看到那些 **Faki** 和 **Fai** 們，突然覺得好眼熟,才想到就是上次主任請來唱歌教導我們的一些原住民長輩們。

原來我們去那邊是要做一個儀式- **[Pakerang]**(原意是慶功宴),但此次我們前往是因爲上次請他們去大陸的表演取消了,所以我們是要的去道歉的去請求她們原諒的。後來福慶 **Faki** 有說應該要叫做**[Paku'la]**,表達示好的意思。

一開始我們去,因爲主任還沒到,我們就先演練,由福慶 **Faki** 來教導我們儀式該做該注意的有哪些…一開始長老們幫我們每個人都命名了一個阿美族的名字,而且當長老們給予我們名字時,我們要捏捏耳朵,讓長老知道我們有聽到了,然後福慶 **Faki** 又一一了介紹了長老的名字….有(Futul、kulas、Panay、Aski、Suil、Kuku、Iku、 Panay、Simuy、Lifok),並且要我們紀錄考試。然後我們又演練完一次自我介紹,就坐下來了…在等待主任的過程中, 福慶 **Faki** 告訴我們阿美族都是用歌來表達的,很少用語言,所以叫我們唱歌,因爲我們不懂原住民話也沒準備也不會唱,但是卓蓉跟心綺因爲畢音有唱原住民的歌所以他們就唱,雖然不是阿美族語,長老們卻也歡心接受了,但是他們唱得過程中,因爲可能因爲聲量太小,長老們以歌來回應時,變大聲了,這時福慶 FA-GI 告訴我們他們生氣了,說太小聲沒誠意,這時我才知道原來他們的歌唱可以從中聽出喜怒哀樂。

下午 4 點半

主任來了,我們正式的開始這個儀式！

主任是我們裡面最年長的領隊,所以帶領我們排隊並且男生先抬著豬頭、豬肝臟和豬腸女生拿著酒、檳榔和飲料進去…..此時我們女生趕緊拿著檳榔送上,用意爲了不讓他們很快的就拒絕我們。然後進去了主任就告訴長老們我們來到這裡的目的是什麼：告訴他們(大陸的表演,因種種的因素,取消了,此行是來請求原諒來道歉的….)等到主任說完了來的目的,我們就要用歌來告訴他們,但是因爲我們因爲不懂阿美族語,就卓蓉和心綺代表唱了兩首原住民的歌,其中長老們回應我們時都是把歌曲唱兩遍的,(禮拜二上課時,才知道原來唱兩遍是很有誠意的)。在一開始福慶 **Faki** 就有告訴我們,如果我們想不到要唱什麼了就要等他們回應完我們之後.趕緊起來上前去敬酒,因此,一般來說是需要 5 首歌的,但是我們不會阿美族語,所以我們在他們回應完我們的第三首後就趕緊上前去敬長輩們酒。

※補充在阿美族裡原來敬酒的方式跟我們平地人大不相同,是以一個很有輩分和尊重長老的方式來倒酒,我第一次學習時,還因爲做的不正確而被長老們要求再來一次。

唱完歌後,我們開始自我介紹,介紹完後,他們接受了我們的道歉,於是拿出了鍋具出來借我們。

下午 5 點 15 分

開始準備晚宴,我們這邊的男生開始切一些豬的內臟,然後並且開始烹煮,先把豬肝煮好,並且拿到長老們面前請他們品嚐,而且必須要由賠罪者先嚐一口,已表示

無毒或無害,而且在吃豬肝的同時要邊吃邊大聲地說好吃,然後長老們中最年長的願意吃時,就表示原諒我們了。在這同時,女生們在準備主食 ,主食是 **Faers(麻糬)**。

食物都做完了,開始擺桌,第一桌是給長老們坐的,且位置也是有照輩分之分,第 2 桌就是主任先坐,等到第二桌的長輩都做完,才換我們可以坐在第三桌。然後由泉甫將切好的豬頭,大小依輩份開始分配,等第一桌都分完了,在來第二桌先分配給主任,在來福慶 FA-GI....

Fa'ers（麻糬）由女生開始分送,一樣從最長老的分送,男生在送上用腸子內臟煮的湯,還是由輩分最老的長老開始吃。

※ 補充;分豬頭時,先從男性最年長之長輩開始分起，若分配有剩下的部位，再由最年長的女性長輩開始分配直到分完爲止，此次分配豬頭骨時，仍有算主任的一份，分至主任時便分配完畢。原則上豬頭骨的分配以男性爲主。

※ 分配到豬頭的長輩們，會先品嚐一部份，並視情況會將頭骨肉再分配給晚輩，表示對晚輩的慰勞。若是長輩分豬頭骨肉給晚輩，則不拘性別均能分配。

下午六點半

吃完飯,因爲已經原諒我們了,開始大家圍成一圈，並且沒有按照規矩，比較隨性的坐在一起寒喧。並且由我們開始一一敬酒, 先從最長者敬起，在以逆時針方向敬(敬酒方式：眼睛看著對方，彎下腰，左手拿酒瓶，右手拿酒杯，左腳向前，右腳踏地並且右手酒杯朝向對方，但是我們的眼睛，不可高於長老們的眼睛。長老喝完後，才可起身，再換下一位長老)此敬酒方式爲宜灣阿美,馬蘭阿美不是這樣的。最後再回到最初的那一位最長的長老時，我們必須再倒一次酒，此時，最長者會將酒杯轉向我們，請我們喝酒，以表示原諒。喝完後.我們必須再回敬那位長老一杯,這樣才是禮貌的表現。

喝完酒後,長老們開始介紹自己,並由我們提問問題.....

晚上七點半

由主任領頭說要離開了，我們必須收拾自己的東西後，然後在長老的面前開始唱(Lakacaw,回家的歌)，總共三次。此時，長老們會拿起酒，作勢婉留，就這樣一來一往,後來他們沒在婉留了,我們才可離開；假如長老唱的歌聲比我們的還大聲宏亮，那們我們要比他們更加宏亮大聲壓過他們才可以離開。

ii、20100613 馬蘭阿美 Pakau'la 儀式-學生田野心得筆記之二：

音樂四 蔡卓蓉

時間：2010.06.13
地點：台東馬蘭阿美族部落
人員：甲方：林清財主任(領頭)以及林主任所代領之學生們(青年們)。

乙方：Fudor、Gulas、Banai、Aski、Suei、Kuku、Iku、Banai、Singri、Lifok 以及羅福慶老師。

(一) 辦儀式之原因：原希望馬蘭吟唱團體能到內地表演阿美族純真的歌喉，但因多種因素，而取消此行，爲此表示道歉。依照馬蘭阿美族的傳統習俗，舉辦「宴樂」，以示深感抱歉。

(二) 事前準備：

◎租棚子、租吃飯會用到的大桌椅、準備已處理好的豬頭、豬肺、豬肉、豬大腸、以及米酒、檳榔、飲料。

(三) 當天行程：

◎02：30PM：下大雨，還好前一天，林主任已事先通知工讀生另外租棚子，並且先搭好，還有租吃飯會用到的大桌椅；此外，準備已經處理好的豬頭、豬肺、豬肉、豬大腸，以及米酒、檳榔、飲料。

◎02：45PM：先請長老們喝酒，假若不想喝酒的長老，改喝飲料，然後再請吃檳榔，用意是，能藉此先安撫在座的老人家們。

◎03：00PM：認識每一位長輩們：Fudor、Gulas、Banai、Aski、Suei、Kuku、Iku、Banai、Singri、Lifok、羅福慶老師。記得每一位之後，長老們會幫我們取阿美族的名子；而我(蔡卓蓉)的名子爲「Iku」，是「菊子」的意思。命名完，我們要捏轉自己的耳朵，代表我們有聽到長老們賜給我們的名子。

◎03：20PM：先練習等一下的整個儀式流程，例如：唱歌、敬酒…。(但是不能與乙方圍成一圈，有區分開來)，因爲還未原諒。

◎04：30PM：林主任(甲方的領頭出現)，於是儀式正式開始。正當甲方的領頭準備朝向乙方前，甲方的青年們需趕緊向前送上檳榔，用意爲，因爲嘴裡有東西咬，所以沒辦法講話，因此不會與甲方吵架。等到乙方嘴裡都有檳榔後，甲方的領頭會走在前面，並且拿著一桶已經切好一塊一塊的豬頭，走向乙方最年長的長老致敬；其他甲方的青年們則拿一桶的豬肺、豬肉、豬大腸以及米酒、檳榔、飲料，送給乙方。(早期用活豬，現在改用已經宰好的豬)

◎05：00PM：送給乙方後，甲方的領頭跟以乙方訴說要道歉的事情(原希望馬蘭吟唱團體能到內地表演阿美族純真的歌喉，但因多種因素，而取消此行，爲此表示道歉。依照馬蘭阿美族的傳統習俗，舉辦「宴樂」，以示深感抱歉。)，說完，馬上由甲方的青年們趕緊向前送上檳榔、米酒、檳榔、飲料。最後，因爲乙方沒有特別表示不悅，甲方就先開始唱歌，並且每一首歌，共唱兩遍，以示誠意；甲方唱完後，乙方也會回唱兩遍，以此類堆。倘若有一方想不出歌曲，則需在一方快唱完曲子前，開使敬酒，然後遞香菸(早期)，現改爲檳榔。各唱完五首歌後，才開始介紹甲方的人給乙方認識。

◎05：15PM：準備晚宴的食物。

甲男：煮自己帶的食物(外加鹹菜)，先煮好的豬肺，由甲方的男青年送到乙方的最長者前，先吃一口，以示沒有毒(當時，羅福慶老師，教導我們，邊吃豬肺，邊說好吃)，之後，並且邀請乙方的長老們吃，假若乙方有吃，就表示，乙方原諒甲方，然後，甲方才可以開始煮其他豬的部位(早期阿美族人，是以活豬現場宰殺。先放豬血，然後取下心臟，挖出豬肺(還是熱騰騰的)，生切一塊一塊後，由甲方的男青年送到乙方的最長者前，只沾醬料用手生吃豬肺，以示沒有毒；若乙方的最長者依舊質疑是否有毒，則改由甲方的領頭在乙方的最長者前吃豬肺，以示沒有毒。

甲女：向乙方藉做麻糬的器具，準備 Mogi(麻糬)。

◎05：40PM：只能甲男開始擺桌。並且，要先讓乙方坐在位子上後，甲方才可以坐下。乙方坐第一桌(按照年齡依序以逆時針坐定位)→甲方的領頭與羅老師們做第二桌→甲方青年們坐第三桌。

甲男先送煮好的最大豬頭骨頭給乙方最年長者，並放在桌前，也是按照年齡之分，送完男的，再送乙女，越送越小塊；假使還有，就再給甲的領頭…以此類推。 當甲方領頭吃完一口豬頭後，會請甲方的青年(泉甫)把豬頭骨分給其他甲方的青年們享用；乙方的最年長者，會請他的男孩子，分給他的女兒吃。

甲女則送剛做好的麻糬，一樣也是先給乙方最年長者，並放在桌前，也是按

照年齡之分，送完男的，再送乙女，越送越小塊；假使還有，就再給甲的領頭…以此類推。

◎06：10PM：已可大家圍成一圈，並且沒有按照規矩，比較隨性坐。甲方開始先與乙方寒喧聊天。甲方的部屬開始一一敬酒，先由乙方最長者敬起，在以逆時針方向敬(敬酒方式：眼睛看著對方，彎下腰，左手拿酒瓶，右手拿酒杯，左腳向前，右腳踏地並且右手酒杯朝向對方，但是甲眼睛，不可高於乙眼睛。乙喝完後，才可起身，再換下一爲長老，以此類堆。最後再回到最初的那一位最長的長老時，甲方必須再到一次，此時，乙方最長者會將酒杯轉向甲方，請甲方喝酒，以表示原諒。喝完後，甲方部屬才可回位。

◎06：30PM：乙方開使介紹自己。甲方會先問問題，例如：請位乙叫做什麼?是從哪一地區來的?…。

◎07：30PM：甲領頭說要離開了，甲方收拾自己的東西後，在乙方的面前開始唱離別歌，總共三次。此時，乙方會拿起酒，作勢挽留，假若乙方沒有挽留成功，甲方才可離開；假若乙方唱的歌聲比甲方宏亮，則甲方要比乙方更加宏量才可，才能走。

插曲：Lifok 因教導我北方阿美的傳統事物教太久，其他的長老們看不過去，於是又唱起歌，試圖用聲音蓋過 Lifok，唱起美妙動人的夫妻對唱歌。意指邀請大家共舞。

◎07：40PM：大家收完個自的東西(多的豬湯、麻糬、糯米)，冒小雨回去，結束這一次的儀式。

iii、20100613 馬蘭阿美 Pakau'la 儀式-學生田野心得筆記之三：

馬蘭部落參訪心得報告　9713153 英美二　蔡婉怡

6 月 13 號下午 2 點半我們先在鄰近老人家們附近的新生國中集合,隨後便帶往老人家家裡了。 剛開始我很不知所措,畢竟語言溝通上還是有差異,還好有羅福慶團長的帶領指導,方使我能進入狀況,老人家們先幫我們一一取阿美族名字,我的是 A ku tz,然後換他們一一介紹自己名字,然後我們就開始對唱了。你來我往共唱了 10 首歌,音樂系的學姐們都很厲害,我記得有唱鄒族的,他們會問說是唱哪一族的歌隨後跟著唱回來,之後是開始我們的賠罪了,他們教導我們該怎麼做,男生負責殺豬肉、處理內臟,女生負責弄米飯之後搗麻糬,在這之時,我們還要學會敬酒,並請他們吃檳榔,敬酒時是從最年長者開始敬,依序敬完一輪後要再敬長老一杯,但他不能喝,要敬酒者喝,但最後要再敬一次給長老喝才算結束。敬酒時左腳在前,右腳在後,並踏地一聲,隨後慢慢伸手遞酒杯給老人家,等到他喝完後才能起身,這些都是要注意的細節。

之後用餐時間,會分配豬頭,豬頭也是按照輩分來分配的,長老先給,依序由年齡分配,通常是男生先給再是女生,沒分到就是沒分到了,隨著用餐時間結束後,我們也即將告別,但告別也是要用唱的,並跳舞,在這之前,黃貴潮長老先發表了一些話,接著因爲我們的不禮貌,要罰敬酒,其中,如果你想阻止他講話,是以歌聲代替講話,用唱的而非用說的,後來我們開始對唱,其中的老人相聚飲酒歌可唱到4部,其中不乏夫妻檔的合唱,實是天籟,如果我們在跳舞時,他們有敬酒的話,表示還想留我們,所以我們也要上前表示,並重跳,隨著跳舞越跳越退後,表示我們也即將告別了。

在這短短的半天內,我看到了他們傳統、原始的生活方式,完完整整的保留下來,雖然我覺得生豬肉味道不好聞以及跟我平常吃的有點不一樣,我體會了他們的樂觀,總是叫我們要多吃點,麻糬很好吃,我們要在高溫的機器中把麻糬給拿出來,是一項很難的任務,很容易會燙傷,我看到他們重視倫理輩分的重要,他們比我們還更要求的,從敬酒以及分配食物上就可窺知,這些都是我們現在很少會重視到的層面,在回程路上,我心也想著不知會不會再有機會能再見到這些老人家,從一開始的戰戰兢兢到現在的懷念,我心情上是有起伏的,也希望下次還能有機會可以再去不同部落作參訪,以便能更加了解原住民文化的不同差異。

台灣原住民音樂



音樂二：9709143 林家榮

排灣族的音樂文化特色：

排灣族是一個善於歌舞的民族。從傳統音樂的演唱方式來分類，排灣族音樂可分成：

(1)齊唱的歌謠；

(2)以持續低音（Ostinato）與獨唱同時演唱形成的複音歌謠；

(3)以同音反覆（Drone)與獨唱同時演唱形成的複音歌謠。北排灣的拉瓦爾群比較喜歡用同音反覆與在這些同音反覆之上演唱另一個曲調形成的複音唱法來演唱；然而南排灣及東排灣則較善於運用持續低音來演唱複音歌謠。

音階的使用基本上有二種，若以複音唱法來唱時，是以 Do、Re、Mi、Fa、Sol 形成類似西洋音樂體系中的自然音階（Diatonic） 爲主；齊唱時則以 Do、Mi、Fa、Sol 的四聲音階爲主。歌曲的使用功能來看，排灣傳統歌謠除了南排灣布曹爾群及部份東排灣 Pakalokalo 群的五年祭（Maluvug）祭歌之外，傳統婚禮使用的歌謠佔了絕大部份。婚禮當天，半夜之前是未婚男女的歌舞會；半夜之後是新娘家的聚會，女方的長輩們都會圍坐在新娘家內的石板大廳中，舉行「祝福禮歌會」，幾乎一整夜長輩們都是以複音性的合唱來祝福這對新人。此外，也有專屬男人狩獵回來後演唱的誇耀功績的歌謠。過去女巫師（Malada）在治病、驅邪、乞雨所唱的祭儀性歌謠也是傳統歌謠中不可或缺的部份，情歌的對唱更是排灣族音樂的一大特色。排灣童謠曲調簡潔生動，但歌詞隱喻頗深，必須反覆推敲始能知曉其中另有所指。

四音組織：Do、Mi、Fa、Sol

五音組織：Do、Mi、Fa、Sol、La

兩者都具有半音。

他們的歌唱法，除了單音唱法之外，還擅長於複音唱法中的頑固低音，以慶祝儀式的團體歌爲其特點，如婚禮與豐年祭的歌舞。笛類樂器，包括雙根鼻笛、單根鼻笛、縱笛及橫笛，爲常用之樂器。

排灣族的男子們，很喜歡用歌聲或樂曲來吸引女孩子的注意。當夕陽西下以後，男性青年爲了要表達追求部落中的某一少女，會邀請同伴陪同，來到自己喜歡的少女家窗外，唱著情歌或吹奏樂器，以表示其愛慕之意。情歌頌唱的內容大部分都在讚賞少女的美貌，以及男子心中的仰慕之情。窗外的青年，如果遇上少女把窗戶關上，則代表青年的求愛已被拒絕，但如果窗外青年的歌聲得到屋內少女的附和迴響，就表示已經獲得少女青睞，可以往愛情的路上繼續發展。藉著對唱的方式，青年男女各自編撰諷刺性的歌詞調侃對方，這種對唱看似簡單，其實並不容易進行，因爲在仔細聆聽的同時，還要隨即編撰歌詞，在一來一往的對唱當中，也是青年男女互相考驗智力及歌唱能力的時候。排灣族的年輕男子爲了討好自己心儀的女子，並且也希望能在對方家人的心中留下良好的印象，有時候他們就會到對方的田裏或家中幫忙工作，此時，男女雙方一邊工作，一邊就開始對唱起情歌。

在不同的追求階段，排灣族人運用了或含蓄、或俏皮、或調侃、或熱情的歌詞，直接的向對方傳遞了心中潛藏的情愫。這種透過歌謠來表達男女之間相互愛慕的方式，是過去排灣族社會的真實風情，也是排灣族歌謠的一大特色。

鼻笛：鼻笛對排灣族而言，過去原本是獵首英雄或部落頭目才能吹奏的樂器，一般人不可以吹奏，只有頭目家男子可以使用，也唯有頭目家男子追求女友，以及頭目去世時才能吹奏雙管鼻笛。換言之，雙管鼻笛是很高貴的樂器，一般人不可以觸摸。直到日據時代，才沒有那麼嚴格的限制，鼻笛上有雕蛇紋乃貴族笛子，一般人不可以吹奏，平民身分者，笛子只能使用素面，無任何雕刻。在使用方面，也有它特別時刻與禁忌，當部落頭目死亡時，整個村落都不許有任何歡樂或嬉戲的聲音，只有鼻笛可在這時吹奏。

於此，百步蛇是一個重要的與鼻笛聯繫的情感與美感象徵。平和村及排灣村的報導者認爲具貴族祖先地位的百步蛇鼻端有一突起，因此百步蛇也會「吹鼻笛」，而鼻笛的聲音與百步蛇發的聲音十分類似。

另一說法是，排灣族人將百步蛇視爲保護神，於是在族裏就流傳著一則傳說，在很久以前，百步蛇曾經在颱風來臨之前，藉著鼻笛發出低沈而悠遠的曲調，以作爲提醒族人的示警聲，從此以後，排灣族人也開始利用吹奏鼻笛，來與百步蛇溝通。

雙管鼻笛（raringedan）中的一管有指孔（三孔），吹出主旋律，如同在「說話」；另一管無孔，吹出單一的配音。吹奏時雙管氣流交會或單管最後一個指孔不用，都會加強音波震顫、氣流迴盪的效果，令人泫然欲泣，哀思不已。雙管鼻笛的頂端吹口是竹結上穿圓洞。鼻笛的曲調基本上只有一個，可用高、中、低音吹奏。這也像唱歌時一人唱主旋律，其他人唱另一調來配音，也像屬民們在爲發號司令的頭目配音一般。雙管的作用，或許正與排灣社會結構與文化情感有關。排灣族鼻笛是男子的樂器，男子可藉以發抒內心的情感，可以用以打動女子的心，或肯定自己特殊的勇士或頭目身份。鼻笛能適切地表達排灣族不論男女所注重的哀思情感及古樸幽遠的美感。平和村人認爲雙管鼻笛聲是男人的哭聲，吹奏的人和傾聽的人都沉浸在哀思的情感中。

笛子貫穿傳說生活還有愛戀：排灣族的某個部落裡有個傳說，他們在製作笛子時，竹子一定要砍 3 節，雖然祇要用到兩節，但是，有一節是不會發出聲音的，因爲這一節裡有水，傳說這是祖先留下來的眼淚。排灣族人的笛子不祇是貫穿了他們的傳說、生活，還有愛戀。讓人記憶猶新的是當片中的 Kapan 掏出他年輕相片的一刻。Kapan，一個古樓村吹笛子的高手，雖然吹笛子是年輕男人出門訪女友的事，他也早過了這個年紀，但他仍很愛吹笛子，就像 Kapan 竟然時時刻刻，在他上衣口袋放著他年輕時的相片一般，吹笛子讓他想起舊情人和往日的愛戀情懷。而這樣的情懷確是有點悲思的，因爲排灣族人雖然自由戀愛，但是婚姻必須講究門當戶對，所以，婚姻的對象常不是當初戀愛的對象；也就是如此，當悠遠的笛聲響起，勾起年輕的回憶，也隱約吹出原住民在面對整個社會下的悲涼。

口笛：除了鼻笛以外，口笛也是排灣族人的傳統樂器之一，是族人們閒暇時的消遣及娛樂。由於吹奏的方式和鼻笛不同，以口吹奏對於氣流大小的掌握度比較高，因此口笛的音色變化較大，聲音也比較響亮而高亢。

在排灣族所使用的竹笛中，大致可分分單管與雙管，其形式以五孔和

三孔最爲常見。雙管式的鼻笛或縱笛構造相似，都有一管未開孔，可吹奏持續低音，而另一開孔管，則可以吹奏主旋律。由於雙管的結合同時吹奏，因而產生了複音現象。

排灣族童謠：排灣族童謠的曲調相當簡潔而活潑，但是歌詞隱喻頗深，所以就連大人也要反覆地推敲聆聽，才能了解其中另有所指的涵意。在經過口耳相傳所留下來的排灣族童謠裡，不一定都有演唱的曲調，有的童謠只是用一種唸唱的方式進行，並沒有固定的音高。「搖籃曲」是排灣族童謠之中最爲孩子們所熟知的。排灣族的搖籃曲和其他族群在內容上最大的差異，是在於歌詞之中，加入了一些神話的色彩，比方說媽媽會一面哄小孩睡覺，一面告訴小孩說：「我會祈求山神變法術，讓祂賜給我的小寶寶福氣，快睡吧！快睡吧！」這樣的歌詞唱起來有如說故事一般，帶領著孩子們進入夢境般的奇幻世界。

排灣傳統歌謠除了南排灣布曹爾群及部份東排灣 Pakalokalo 群的五年祭（Maluvug）祭歌之外，傳統婚禮使用的歌謠佔了絕大部份。婚禮當天，半夜之前是未婚男女的歌舞會；半夜之後是新娘家的聚會，女方的長輩們都會圍坐在新娘家內的石板大廳中，舉行「祝福禮歌會」，幾乎一整夜長輩們都是以複音性的合唱來祝福這對新人。

此外，也有專屬男人狩獵回來後演唱的誇耀功績的歌謠。過去女巫師（Malada）在治病、驅邪、乞雨所唱的祭儀性歌謠也是傳統歌謠中不可或缺的部份，情歌的對唱更是排灣族音樂的一大特色。排灣童謠曲調簡潔生動，但歌詞隱喻頗深，必須反覆推敲始能知曉其中另有所指。
由於時代的急遽進步，生活價值觀念的演變， 使得童謠涵義的認定十分廣泛，計有：1.童謠是兒歌，都是小孩唸的歌兒； 2.童謠的前身是民謠，在日常生活中，由大人來教導兒童唸唱，漸漸成人 口中轉入兒童的世界，而流傳爲童謠；3.兒歌主要是歌詠與兒童生活有關的歌謠； 4.兒歌是孩子的詩，古稱童謠。

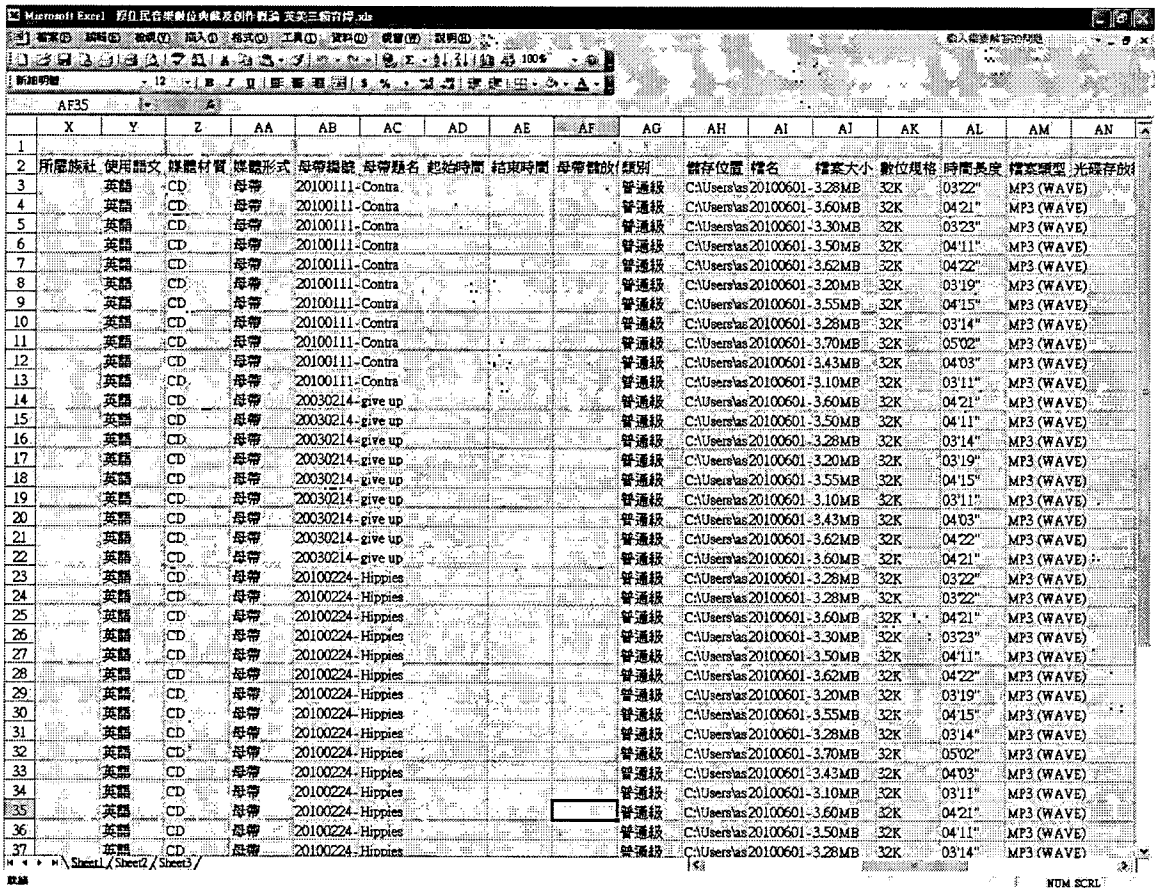
依歌詞內容和表現方式，童謠大致分以下幾類： 1.催眠歌或稱搖籃歌：原是母親哄小孩睡覺，邊搖邊唱的歌曲； 2.遊戲歌：邊現邊唱的遊戲歌曲，原住民各族中這類的歌曲佔大部份； 3.知識歌：藉著砍唱來教導兒童獲得自然界或生活上各項知識的歌曲； 4.生活歌：描述原住民日常生活的歌謠； 5.逗趣歌：歌詞內容有趣，多具調侃或唱反調的意味； 6.勸勉歌：具勉勵兒童工作、勤奮努力向上的意義； 7.抒情歌：藉著動物的擬人化，或諷刺的方式來表達心中的情感； 8.故事歌：利用具故事性情節或神話傳說，描述故事中人和事物； 9.舞曲：一般的舞曲並無固定歌詞或內容； 10.連鎖歌：以接龍方式來表現，旋律和節奏都十分簡單。

排灣族-範例歌曲

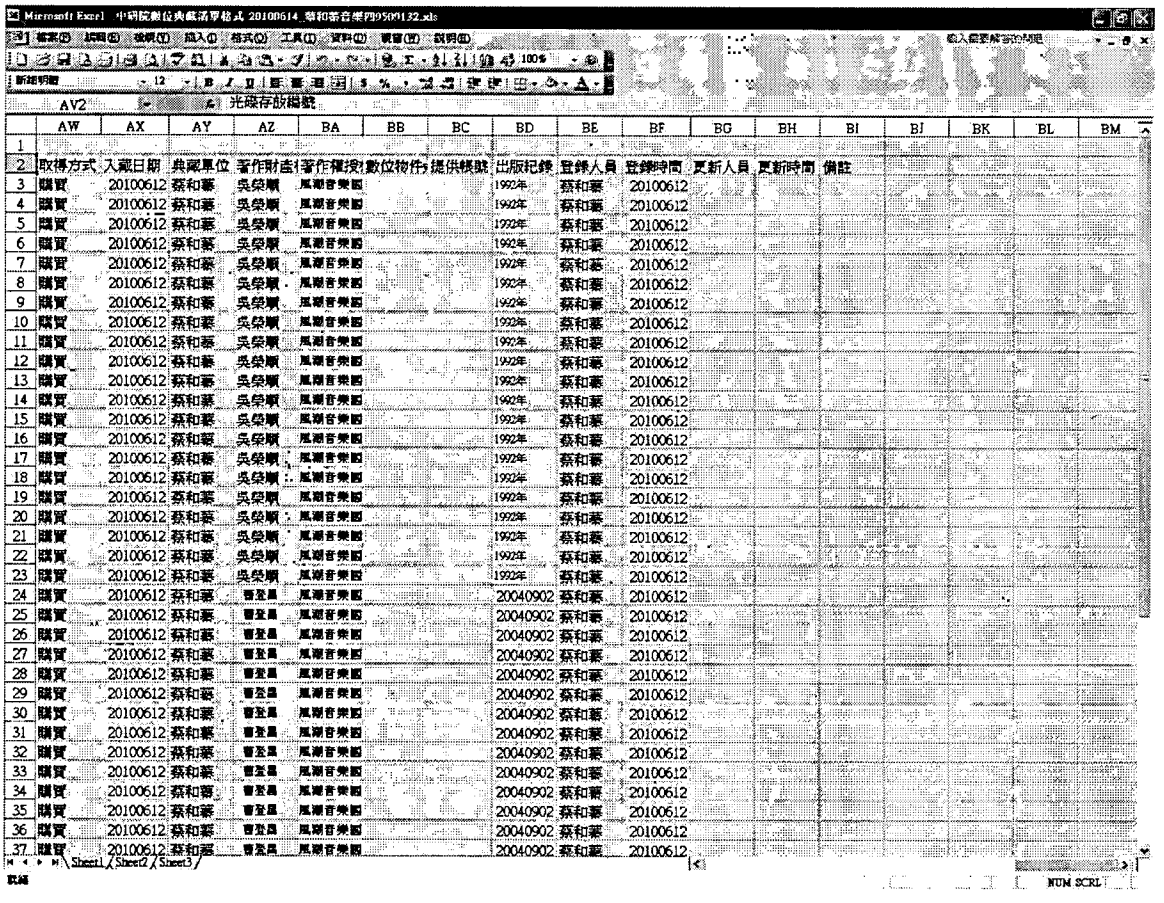
治病歌 ,乞雨歌, 回憶古老的歌, 孤獨之歌, 情歌對唱, 勇士之歌, 戀歌, 慕情之歌,

情歌, 離異夫妻互相思念歌, 追求女友之歌, 追求女子之歌, 換工歌, 諷刺歌, 女子炫耀歌, 歡聚歌, 相思之歌, 感傷之歌, 送別歌, 好臭的東西, 吹牛的小男孩, 數數兒, 貪吃的父親, 搖籃歌, 詛咒歌, 接尾歌等等歌謠,每首歌謠的背後都有屬於他的故事和內容

v、學程學生依據中研院數位典藏格式以 Excel 檔建置清單練習：(詳見附檔)



	X	Y	Z	AA	AB	AC	AD	AE	AF	AG	AH	AI	AJ	AK	AL	AM	AN
1																	
2	所屬族社	使用語文	媒體材質	媒體形式	母帶編號	母帶題名	起始時間	結束時間	母帶備註	類別	儲存位置	檔名	檔案大小	數位規格	時間長度	檔案類型	光碟存放
3		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.28MB	32K	03'22"	MP3 (WAVE)	
4		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.60MB	32K	04'21"	MP3 (WAVE)	
5		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.30MB	32K	03'23"	MP3 (WAVE)	
6		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.50MB	32K	04'11"	MP3 (WAVE)	
7		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.62MB	32K	04'22"	MP3 (WAVE)	
8		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.20MB	32K	03'19"	MP3 (WAVE)	
9		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.55MB	32K	04'15"	MP3 (WAVE)	
10		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.28MB	32K	03'14"	MP3 (WAVE)	
11		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.70MB	32K	05'02"	MP3 (WAVE)	
12		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.43MB	32K	04'03"	MP3 (WAVE)	
13		英語	CD	母帶	20100111	Contra				普通級	C:\Users\as	20100601	3.10MB	32K	03'11"	MP3 (WAVE)	
14		英語	CD	母帶	20030214	give up				普通級	C:\Users\as	20100601	3.60MB	32K	04'21"	MP3 (WAVE)	
15		英語	CD	母帶	20030214	give up				普通級	C:\Users\as	20100601	3.50MB	32K	04'11"	MP3 (WAVE)	
16		英語	CD	母帶	20030214	give up				普通級	C:\Users\as	20100601	3.28MB	32K	03'14"	MP3 (WAVE)	
17		英語	CD	母帶	20030214	give up				普通級	C:\Users\as	20100601	3.20MB	32K	03'19"	MP3 (WAVE)	
18		英語	CD	母帶	20030214	give up				普通級	C:\Users\as	20100601	3.55MB	32K	04'15"	MP3 (WAVE)	
19		英語	CD	母帶	20030214	give up				普通級	C:\Users\as	20100601	3.10MB	32K	03'11"	MP3 (WAVE)	
20		英語	CD	母帶	20030214	give up				普通級	C:\Users\as	20100601	3.43MB	32K	04'03"	MP3 (WAVE)	
21		英語	CD	母帶	20030214	give up				普通級	C:\Users\as	20100601	3.62MB	32K	04'22"	MP3 (WAVE)	
22		英語	CD	母帶	20030214	give up				普通級	C:\Users\as	20100601	3.60MB	32K	04'21"	MP3 (WAVE)	
23		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.28MB	32K	03'22"	MP3 (WAVE)	
24		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.28MB	32K	03'22"	MP3 (WAVE)	
25		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.60MB	32K	04'21"	MP3 (WAVE)	
26		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.30MB	32K	03'23"	MP3 (WAVE)	
27		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.50MB	32K	04'11"	MP3 (WAVE)	
28		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.62MB	32K	04'22"	MP3 (WAVE)	
29		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.20MB	32K	03'19"	MP3 (WAVE)	
30		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.55MB	32K	04'15"	MP3 (WAVE)	
31		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.28MB	32K	03'14"	MP3 (WAVE)	
32		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.70MB	32K	05'02"	MP3 (WAVE)	
33		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.43MB	32K	04'03"	MP3 (WAVE)	
34		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.10MB	32K	03'11"	MP3 (WAVE)	
35		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.60MB	32K	04'21"	MP3 (WAVE)	
36		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.50MB	32K	04'11"	MP3 (WAVE)	
37		英語	CD	母帶	20100224	Hippies				普通級	C:\Users\as	20100601	3.28MB	32K	03'14"	MP3 (WAVE)	



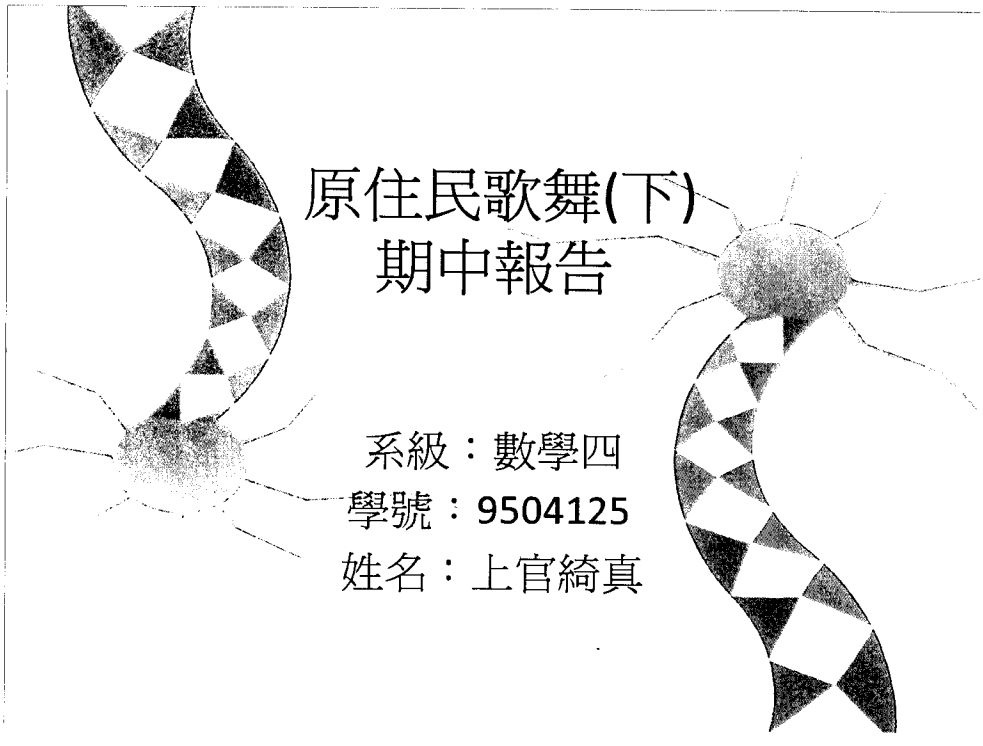
	AW	AX	AY	AZ	BA	BB	BC	BD	BE	BF	BG	BH	BI	BJ	BK	BL	BM
1																	
2	取得方式	入藏日期	典藏單位	著作財產	著作權授	數位物件	提供帳號	出版紀錄	登錄人員	登錄時間	更新人員	更新時間	備註				
3	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
4	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
5	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
6	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
7	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
8	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
9	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
10	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
11	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
12	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
13	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
14	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
15	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
16	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
17	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
18	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
19	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
20	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
21	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
22	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
23	購買	20100612	蔡和慕	吳榮順	風潮音樂園			1992年	蔡和慕	20100612							
24	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
25	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
26	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
27	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
28	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
29	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
30	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
31	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
32	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
33	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
34	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
35	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
36	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							
37	購買	20100612	蔡和慕	曾聖昌	風潮音樂園			20040902	蔡和慕	20100612							

數位典藏系統

9612161 林寶儀
9612162 王美月
9612118 陳怡云
9612103 柯佩芸
9612115 陳姝伃
9611220 范承恩



vii、原住民歌舞（下）學生報告：



viii、「原住民音樂數位整合應用學程」田野照片節選：

（一）20100201 下賓朗部落傳統歌謠採錄-婦女組










（二）20100225 中國音樂學院參訪台東大學音樂學系、下賓朗部落

































（三）20100307 台灣卑南族下賓朗、日本愛努族聯合影像展

















（四）20100409 原住民歌舞-耆老教唱










（五）20100416 原住民歌舞-耆老教唱















（六）20100420 馬蘭阿美原音文化藝術團在海濱公園

















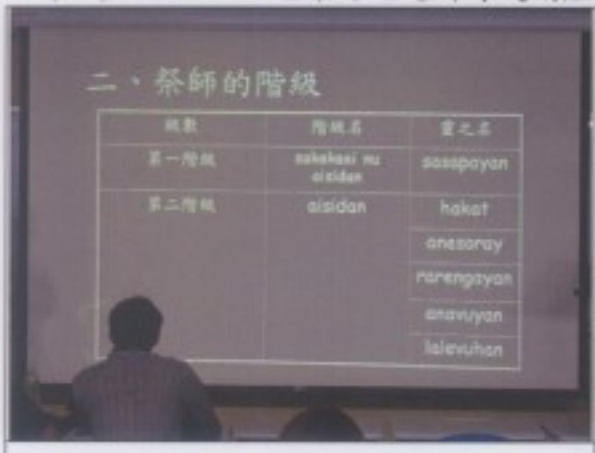
（七）20100421 馬蘭阿美原音文化藝術團



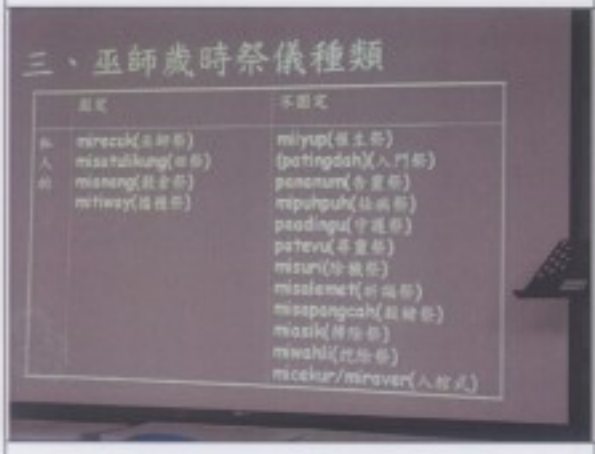


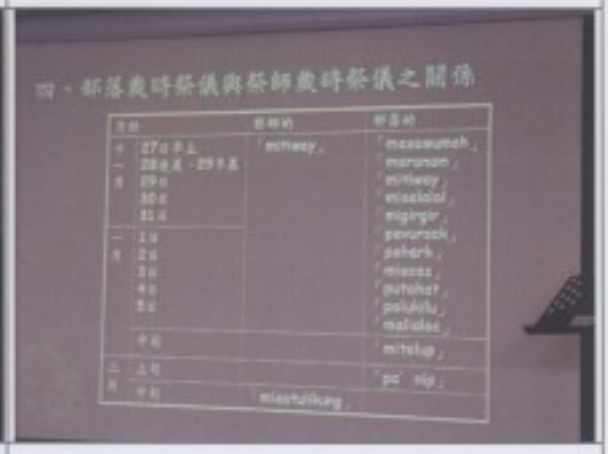


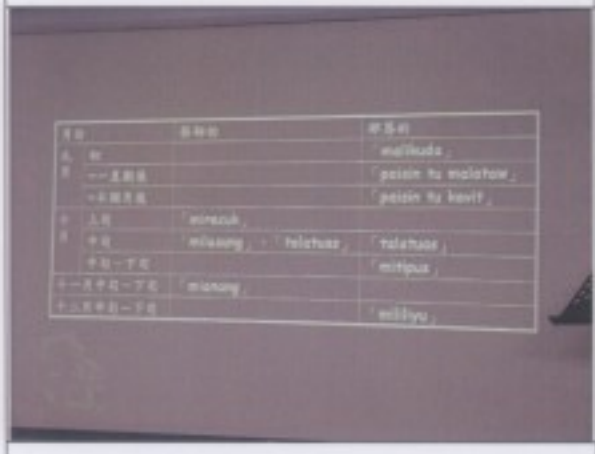




二、祭師的階級
sasapayan
hakat
anesaray
rarengayan
anavuyan
lalevuhan

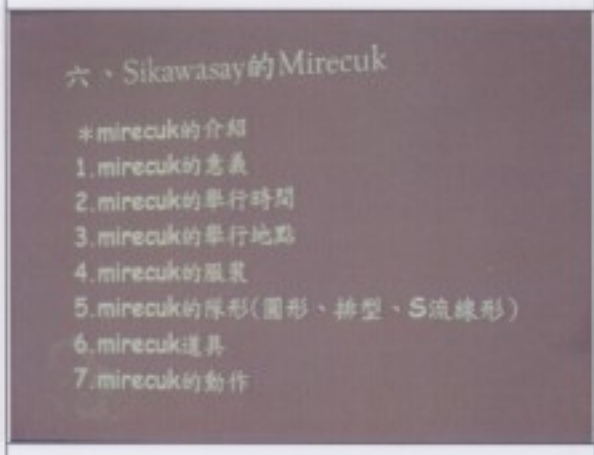


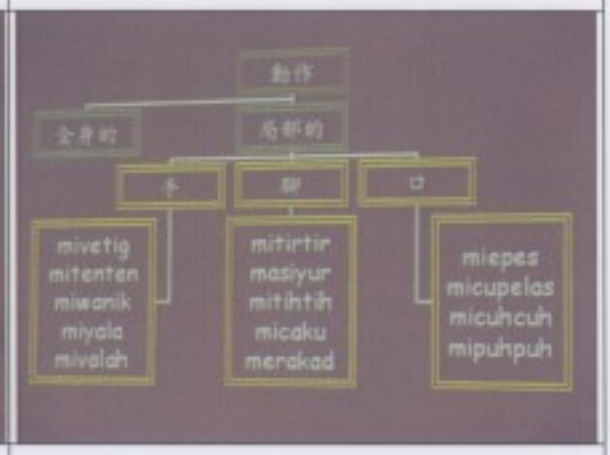

三、巫師歲時祭儀種類
miyup(報土祭)
(patingdah)(入門祭)
panonum(告靈祭)
mipuhpuh(祛病祭)
paadingu(守護祭)
patevu(年豐祭)
misun(分娩祭)
misaleset(祈福祭)
misapangcah(起耕祭)
miasik(豬除祭)
mawhi(代祭祭)
micekur/miraver(入灶式)

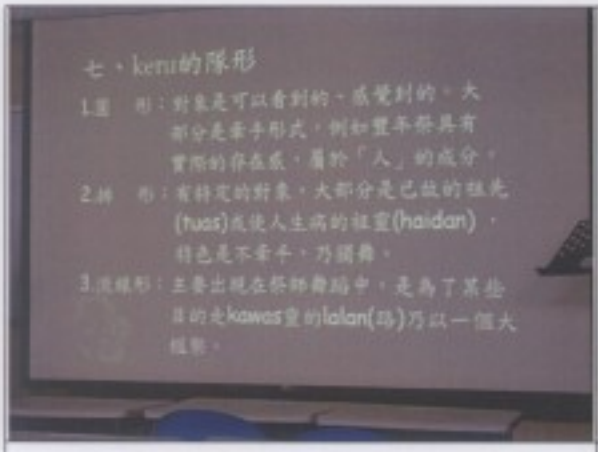
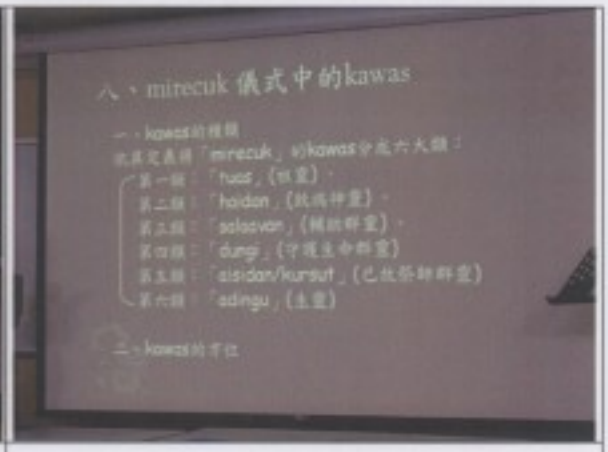

四、部落歲時祭儀與祭師歲時祭儀之關係
mitiway
'masawunah'
'maranan'
'mitiway'
'misalalai'
'migirgir'
'panurak'
'pahark'
'miacaa'
'putahat'
'palukilu'
'malalac'
'mitsiap'
'pa tip'
'misatulikung'

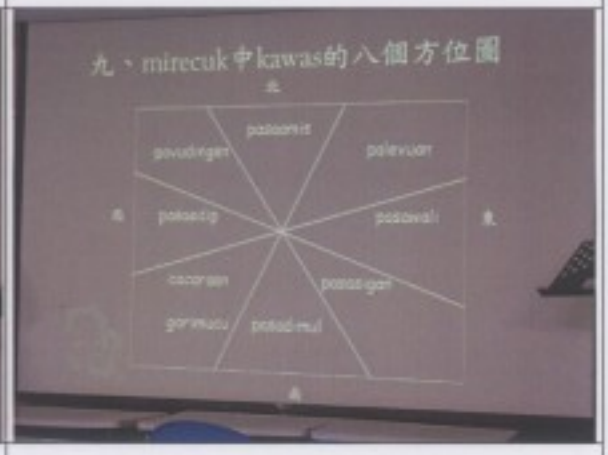
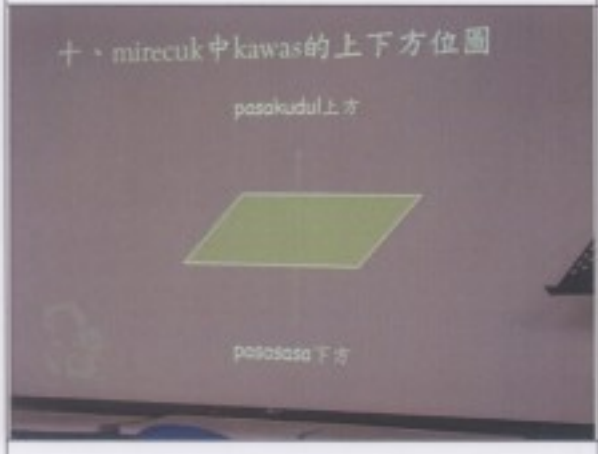

'malikuda'
'paisin tu malataw'
'paisin tu kavit'
'mirecuk'
'milaang' 'talahaac'
'talahaac'
'mitipus'
'mianang'
'milibyu'


五、祭師歲時祭儀略圖
mirecuk
mitiway
misatulikung
mivahvah
misatulikung
mirecuk
milaang talahaac
mianang

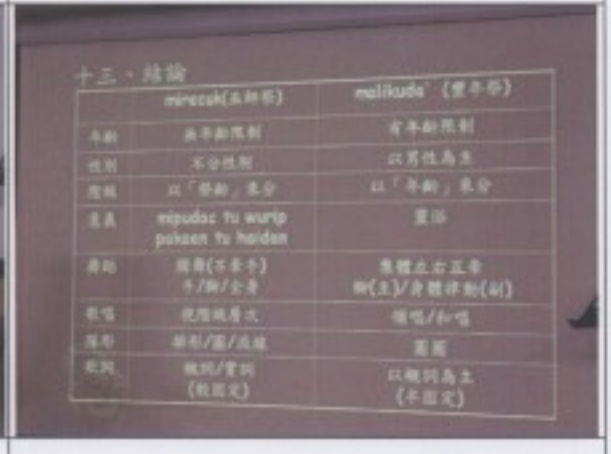

六、Sikawasay的Mirecuk
＊mirecuk的介紹
1.mirecuk的意義
2.mirecuk的舉行時間
3.mirecuk的舉行地點
4.mirecuk的服裝
5.mirecuk的隊形(圓形、排型、S流線形)
6.mirecuk道具
7.mirecuk的動作


動作
全身的
局部的
手
腳
口
mivetig
mitenten
miwanik
miyala
mivalah
mitirtir
masiyur
mitihtih
micaku
merakad
miepes
micupelas
micuhcuh
mipuhpuh


七、kenu的隊形
1.直　形：對象是可以看到的、感覺到的，大部分是拿手形式，例如豐年祭具有實際的存在感，屬於「人」的成分。
2.拱　形：有特定的對象，大部分是已故的祖先(tuas)或使人生病的祖靈(haidan)，特色是不牽手，乃圍舞。
3.

八、mirecuk 儀式中的kawas
一、kawas的種類
二、kawas的方位

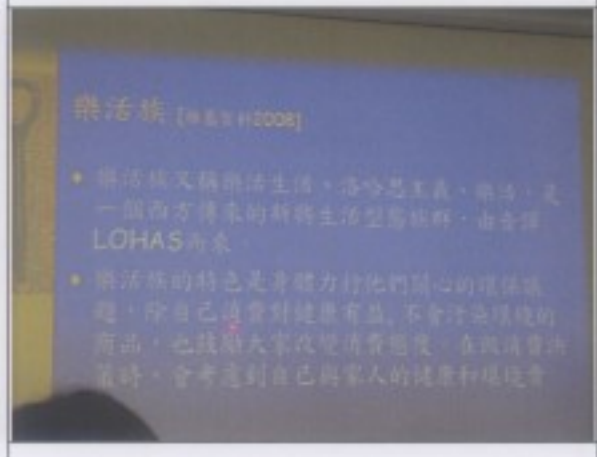

九、mirecuk中kawas的八個方位圖
北
pasaonot
povudingen
palevuar
西
pasaotip
pasawali
東
cacaran
pasaigan
gorvucu
pasadmul
南

十、mirecuk中kawas的上下方位圖
pasakudul上方
pasasa下方

十一、mirecuk儀式架構
mirecuk儀式架構
mirecuk祭儀前後活動
祭kawas的過程
mirecuk祭儀當日


十三、結論
mirecuk(豐年祭)
malikuda'(豐年祭)
年齡
無年齡限制
有年齡限制
性別
不分性別
以男性為主
服裝
以「祭服」來分
以「年齡」來分
意義
mpudac tu wurip paksen tu haidan
豐收
舞蹈
獨舞(不牽手)
牛/狗/公雞
集體左右互牽
豬(主)/身體律動(副)
歌唱
視情況而定
領唱/和唱
隊形
排列/圍/直線
圍圈
歌詞
祖先/豐收
(較固定)
以祖先為主
(不固定)


數位典藏技術與應用
原音加值 典藏樂活
2010/4/28




樂活族
LOHAS


LOHAS




基花其街道





（十）20100613 Pakau'la 儀式田野採錄

















（十一）20100625 原住民歌舞 Pakerang 聚餐










（十二）2010.05.18 原住民樂舞團巡演-台東縣卑南鄉大南國民小學



表演前準備



校長與老師談話



帶動唱教學



在一旁欣賞的貴賓



大南國小的學生預演



阿美族的耆老



校長致詞



頭目祈福儀式



阿美族、卑南族歌謠獨唱



原舞團表演



獨唱排灣族歌謠



都蘭部落-婦女歌謠



與會貴賓一同參與



大南國小與台東大學全體共舞



大南國小與台東大學師生大合照



結束後校長接受訪談

（十三）2010.05.18 原住民樂舞團巡演-國立台東大學知本區演藝廳



表演前預演



頭目進場祈福



馬蘭部落-拜訪歌



學生個人獨唱



馬蘭部落-夫妻對唱



聚會所長歌 I





聚會所長歌 II



馬蘭部落-回家的歌



排灣族歌謠獨唱

都蘭部落樂舞介紹





都蘭部落-婦女歌謠

都蘭部落-勇士護衛舞





都蘭部落-豐年祭團體歌舞

台東大學全體表演人員





高淑娟老師致詞

台東大學全體師生大合照

（十四）2010.05.21 原住民樂舞團巡演-台東縣台東市豐年國民小學



表演前著裝



表演前預演



主持人介紹



進場祈福



馬蘭部落-拜訪歌



阿美、卑南族歌謠獨唱





帶動唱教學	馬蘭部落-集合歌
	
馬蘭部落-夫妻對唱	馬蘭部落-回家的歌
	
排灣族圖騰介紹	馬蘭部落-
	
馬蘭部落-豐年祭大會舞	豐年國小和台東大學大合照
	
高淑娟老師致詞	豐年國小校長致詞

（十五）2010.05.25 原住民樂舞團巡演-花蓮縣玉里鄉觀音國民小學



出發前的等待



觀音國小



觀音國小校門



表演地方-觀音社區活動中心



表演前著裝



表演前採排



住持人介紹



看表演的觀眾們



頭目祈福儀式



觀音國小校長致詞



林清財主任致詞



林清財主任與觀音國小校長交換禮物



馬蘭部落-拜訪歌



阿美、卑南族歌謠獨唱



馬蘭部落-集合歌



馬蘭部落-夫妻對唱



高淑娟老師致詞



馬蘭部落-聚會所長歌



帶動唱教學



排灣族歌謠獨唱



觀音國小與台東大學全體師生大合照



表演結束後與觀眾同樂